

gorenje

Kuhinjski robot
Kuhinjski robot
Kuhinjski robot
Кухински робот
Kitchen robot mixer
Robot de bucătărie
Konyhai robotgép
Кухненски робот
Robot kuchenny
Кухонный комбайн
Küchenmaschine



MMC1000W

Navodilo za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstva za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instructions for Use	GB
Instrucțiuni de utilizare	RO
Használati útmutató	H
Инструкции за употреба	BG
Інструкція з експлуатації	UA
Руководство по эксплуатации	RUS
Gebrauchsanweisung	D

SI	Navodila za uporabo	4
HR	Upute za uporabu	9
SRB MNE	Uputstva za upotrebu	14
MK	Упатства за употреба.....	19
EN	Instruction manual.....	24
RO	Manual de instrucțiuni	29
HU	Használati útmutató	34
BG	Инструкции за употреба	39
UA	Інструкції з Експлуатації	44
RU	Инструкция по эксплуатации	49
DE	Gebrauchsanleitung	53



1. Stikalo za nastavev hitrosti
2. Gumb za sprostitvev večfunkcijske glave
3. Snemljiv pokrov pogona nastavkov za mletje
4. Gumb za sprostitvev ohišja lopatke
5. Pogon nastavkov za mletje
6. Pokrov sklede
7. Nerjaveča skleda
8. Večfunkcijska glava
9. Stepalnik
10. Kavelj za testo
11. Mešalna lopatka
12. Priključek za mešalnik
13. Vrč

Nevarnost!

Pogonsko enoto ne smete potapljati v vodo, niti izpirati pod tekočo vodo.

Opozorilo

- Pred uporabo aparata pozorno preberite navodila.
- Pred nameščanjem ali odstranjevanjem nastavkov izklopite aparat.
- Ne segajte v bližino premikajočih se delov in odprtino na nastavku.
- Aparat uporabljajte le v predviden namen ter le v gospodinjstvu. Proizvajalec ne sprejema nikakršne odgovornosti, če aparata ne uporabljate pravilno ali če ne upoštevate teh navodil.
- Preverite, če se napetost na aparatu ujema z napetostjo v vaši napeljavi.
- V primeru kakršne koli napake pri povezavi oz. priključitvi je garancija nična.
- Aparat priklopite na ozemljeno električno vtičnico.
- Če morate za priklop na električno omrežje uporabiti podaljšek, mora ta biti ozemljen. Prav tako preprečite možnost, da bi se kdo spotaknil obenj.

- Takoj po uporabi in pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Če sta nastavek ali aparat poškodovana, ju ne uporabljajte. Pokličite pooblaščen servisni center.
- Kakršna koli dela na aparatu, razen običajne nege in čiščenja, mora opraviti pooblaščen servisni center.
- Nikoli ne potopite aparata, priključne vrvice/kabla ali vtičača v vodo ali drugo tekočino.
- Pazite, da priključna vrstica ne bo visela z delovne površine v dosegu otrok. Prav tako preprečite, da bi priključna vrstica prišla v stik ali v bližino vročih delov aparata ali katerega koli drugega vira vročine ali da bi prišla v stik z ostrim robom.
- Pred menjavo pripomočkov ali preden se približate premičnim delom aparata, le tega izklopite in ga izključite iz električnega omrežja.
- Med delovanjem aparata se ne dotikajte metlice za stepanje, nastavka za mešanje ali kljuke za mesenje testa.
- Uporabljajte le en nastavek naenkrat.
- Aparat naj ne deluje neprekinjeno več kot 10 minut. Pred naslednjo uporabo naj počiva vsaj 30 minut.
- Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.

- Nadzorujte otroke, ko so v bližini aparata in jim preprečite, da bi se igrali z njim.
- Poškodovano priključno vrvico sme zamenjati le proizvajalec ali pooblaščen servisier oz. druga strokovno usposobljena oseba, saj je sicer takšno opravilo lahko nevarno.
- Otroci naj ne uporabljajo tega aparata. Aparat in priključna vrvica naj ne bosta dosegljiva otrokom.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Otroci naj ne čistijo aparata in naj ne opravljajo vzdrževalnih opravil na njem brez ustreznega nadzora.
- Ko uporabljate priključek za mešalnik pokrijte drugi priključek z zaščitnim pokrovom.
- Bodite previdni, ko ravirate z ostrimi rezili, ko praznite posodo ter med čiščenjem.
- Pri vlivanju vroče tekočine v mešalnik bodite posebej previdni, saj lahko zaradi nenadnega nastanka pare tekočina brizgne iz aparata.
- Ne uporabljajte aparata, če sta vrtljivo cedilo ali zaščitni pokrov poškodovana oz. vidno razpokana.
- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih.
- Raven hrupa: 72 dB(A)

Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU glede odpadne električne in elektronske opreme (WEEE). Ti napotki predstavljajo okvir za postopke zbiranja in recikliranja odpadne električne in elektronske opreme, veljavne v celotni Evropi.

Pozor

Aparat je potrebno postaviti na ravno in stabilno površino.

Naprava je izključno namenjena uporabi v gospodinjstvu.

Nikoli ne uporabljajte nobenih pripomočkov oz. delov drugih proizvajalcev razen, če jih odobri Gorenje. Uporaba katerih koli drugih delov izključuje garancijo.

Pred uporabo

Preden aparat prvič uporabite, očistite vse snemljive dele (glej tudi poglavje 'Čiščenje').

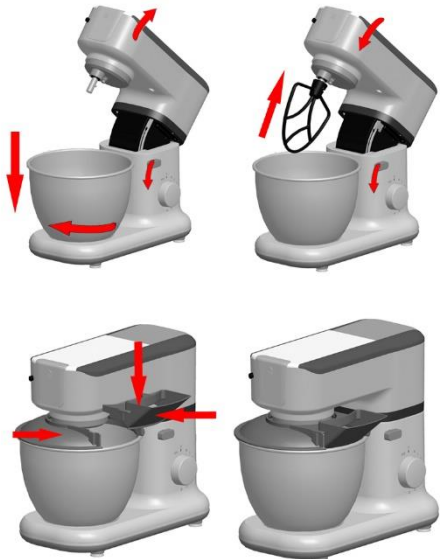
Preden jo priključite na električno mrežo, preverite ali je naprava pravilno sestavljena (glej poglavje 'Splošni opis').

Za tem vklopite vtič priključne vrvice v stensko vtičnico.

Uporaba aparata

GNETENJE/MEŠANJE/STEPANJE:

A.



Odvisno od vrste sestavin, lahko skledo (7) s pokrovom uporabite za pripravo približno 2 kg testa.

1. Pred prvo uporabo operite in očistite vse dele priključkov z milnico, za tem jih izperite s tekočo vodo in dobro posušite.
2. Napravo postavite na čisto, ravno in suho površino, potem pa jo vklopite v električno mrežo.
3. S pritiskom na gumb (2) sprostite večfunkcijsko glavo (8), ki jo vzdignite v pokončen položaj.

4. Namestite skledo (7) na napravo tako, da jo obrnete dokler se ne zaskoči v pravilen položaj. za tem pa vstavite sestavine, ki jih stehate skladno z navodili v poglavju o tehtanju.
5. Namestite pokrov na skledo, tako da je odprtina za polnjenje na sprednji strani aparata.
6. Sedaj v pogonsko odprtino pritrдите izbran nastavek (9), (10), ali (11) tako, da os nastavka porinete do konca in ga obrnete za četrta obrata proti vam, s čimer se nastavek zaskoči v svoje ležišče.
7. Spustite večfunkcijsko glavo naprave v vodoraven položaj in ponovno pritisnite gumb (zasliši se klik).
8. Med pripravo lahko dodajate sestavine skozi odprtino v pokrovu.
9. Delovanje naprave ustavite tako, da gumb (1) obrnete nazaj na 0.



6. Vrč namestite na pogonsko enoto.



Nasvet: Če želite dodati sestavine med delovanjem motorja, lahko:



- I. Odprete notranji pokrov, tako da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.

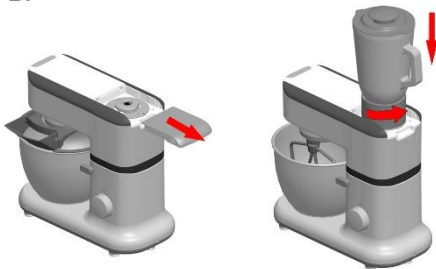


- II. Dodate sestavine v vrč skozi odprtino v pokrovu.

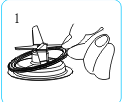
7. Ko ste sesekljali sestavine, pritisnite na gumb "ON / OFF" za izklop aparat ter vsebino prelijte. Nato aparat izklopite iz omrežnega napajanja.

UPORABA MEŠALNIKA:

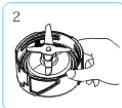
B.



1. Namestite tesnilni obroč preko rezila s podnožjem.



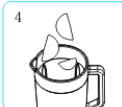
2. Rezilo s podnožjem namestite na pogonsko enoto.



3. Namestite vrč na pogonsko enoto tako, da ga obrnete v smeri, ki jo kaže puščica.



4. V vrč dodajte sestavine. Posamezni kosi naj ne bodo večji od 2 cm.



5. Namestite pokrov.

Čiščenje

1. Priključni vtič izklopite iz stenske vtičnice.
2. Pogonski motor nikoli ne smete potapljati v vodo, niti ga pomivati pod tekočo vodo iz pipe. Obrišite ohišje s suho ali nekoliko vlažno krpo.
3. Nastavke oz. pripomočke najlaže očistite tako, da jih sperete pod vodo nemudoma po uporabi. Mešalne nastavke popolnoma razstavite. Pri tem bodite previdni, ker imajo nekatera rezila oz. lopatke ostre robove.

RECEPTI

Osnovno testo za testenine

500 g navadne moke
4 jajca
2,5 ml soli
2,5 ml olja
voda po potrebi

POLNOZRNATE TESTENINE

500 g polnozrnate moke
4 jajca
2,5 ml soli
2,5 ml olja
voda po potrebi

RDEČE TESTENINE

500 g navadne moke
3 jajca
75 g paradižnikovega pireja
2,5 ml soli
2,5 ml olja
voda po potrebi

POSTOPEK:

1. Testo, sol, olje in stepena jajca (pomešana s paradižnikovo mezgo) dodajte v skledo za mešanje testa.
2. Z nastavkom za gnetenje zamesite testo na hitrosti 1-2 približno 2-3 minute, z občasnim dodajanjem vode, če je mešanica presuha.
3. Izklopite stroj, iztesite sestavine ter zmes pregnetite še ročno, da dobite gladko testo.
4. Za še boljše rezultate zavijte testo in ga pustite počivati približno 15 minut preden ga plosko razvaljate z nastavkom za plosko valjanje testenin.
5. Nato priklonite izbrani nastavek za izdelavo vrste makaronov in sledite predhodnim navodilom.

Pripomoček	Sestavine	Maksimum	Čas delovanja	Hitrost	Priprava
stepalnik	smetana (38 % maščobe)	250ml	10 minut	Min-Max	/
	beljak	12pcs	3 minute		/
kavelj za gnetenje testa	moka	1350g	10 minut	Min-Max	/
	sol	15g			
	kvas	20g			
	sladkor	10g			
	voda	936g			
	loj	20g			
mešalna lopatka	moka	100g	5 minut	Min-Max	/
	mleti sladkor	100g			
	margarina	100g			
	jajca	2pcs			
mlin za meso	goveje meso	2000g	3 minute	Min-Max	20×20×60 mm
	svinjsko meso	2000g	3 minute		

Skrb za okolje

Odslužen stroj ne smete zavreči skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga dostavite uradnemu zbirnemu centru za recikliranje. S tem skrbite za zaščito okolja.

Garancija in servisne storitve

Če potrebujete informacije glede popravil, ali imate težavo pri uporabi strojčka vas prosim, da stopite v stik s Centrom za potrošnike Gorenje v vaši državi (njihovo telefonsko številko najdete v garancijski brošuri). V primeru, da takšnega centra v vaši državi ni, povežite se s krajevnim prodajalcem Gorenjevih izdelkov, ali pokličite osrednjo servisno službo Gorenja za gospodinjske aparate.

**GORENJE
VAM ŽELI VELIKO UŽITKOV OB
UPORABI TEGA APARATA**

Pridržujemo pravico do sprememb!

Samo za osebno rabo!

1. Prekidač za podešavanje brzine
2. Gumb za otpuštanje multifunkcijske glave
3. Odstranjivi pokrov pogona nastavaka za mljevenje
4. Gumb za otpuštanje kućišta oštrice
5. Pogon nastavaka za mljevenje
6. Pokrov zdjele
7. Nehrđajuća zdjela
8. Multifunkcijska glava
9. Metlica za mućenje
10. Spirala (kuka) za tijesto
11. Lopatica za miješanje
12. Priključak za mikser
13. Vrč

Opasnost!

Pogonsku jedinicu nemojte uranjati u vodu, niti ispirati pod tekućom vodom.

Upozorenje

- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Prije pričvršćivanja ili skidanja nastavaka, odnosno priključaka obavezno isključite uređaj.
- Prste držite podalje od pomičnih dijelova uređaja i otvora na priključcima.
- Uređaj se može koristiti isključivo u kućanstvu, sukladno njegovoj namjeni. Proizvođač ne može preuzeti nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu uređaja, ili uporabu u suprotnosti s ovim uputama.
- Uređaj ne smijete ostaviti da radi bez nadzora, a naročito u nazočnosti djece ili invalidnih osoba.
- Provjerite da li napon uređaja, naveden na naljepnici s podacima, odgovara naponu vaše kućne električne instalacije.
- Bilo kakvo nepravilno priključenje automatski poništava uvjete garancije.
- Uređaj mora biti ukopčan u uzemljenu utičnicu.
- Ako ste prisiljeni koristiti produžni kabel, ovaj mora također biti pravilno uzemljen, i mora biti položen tako da se nitko ne može na njega spotaći.
- Uređaj iskopčajte iz električne instalacije prije svakog čišćenja, odnosno uvijek kad naprava ne djeluje.
- Nemojte koristiti oštećene ili nepravilne nastavke, odnosno priključke. U takvim slučajevima radije zatražite pomoć ovlaštenog servisnog centra.
- Bilo kakve zahvate na uređaju, osim redovitog čišćenja i njege, mora obaviti ovlašten servisni centar.
- Uređaj, priključni kabel, ili utikač nemojte uranjati u vodu niti bilo kakvu drugu tekućinu.
- Priključni kabel ne smije visjeti tako da bude na dohvata ruke djece, niti tako da dođe u dodir s vrućim dijelovima uređaja, s drugim izvorima toplote, ili s bilo kakvim oštrim rubovima, odnosno predmetima.
- Ukoliko utvrdite da je priključni kabel ili njegov utikač oštećen, smjesta prestanite koristiti uređaj. Da ne bi došlo do ozljeda, neka zamjenu obavi stručno osposobljen servisni centar.
- Prije zamjene priključka, odnosno prije no što se približite pomičnim

dijelovima dok uređaj radi, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.

- Tijekom rada uređaja nemojte dirati metlicu za mućenje, lopaticu za miješanje, ili spiralu za miješenje tijesta.
- Istovremeno smijete koristiti samo jedan nastavak, odnosno priključak.
- Naprava ne smije djelovati duže od 10 minuta neprekidno: Prije ponovnog upućivanja u rad morate napraviti stanku od najmanje 30 minuta.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe s nedostatkom znanja i iskustava smiju koristiti uređaj samo pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upućeni u rad uređaja i ako razumiju sve opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djecu morate nadzirati i ne dozvoliti im da uređaj koriste kao igračku.
- Da bi izbjegli eventualne ozljede, neka oštećen priključni kabel zamijeni proizvođač, njegov ovlašteni serviser, ili neka druga stručno osposobljena osoba.
- Djeca neka ne koriste uređaj. Naprava i priključni kabel ne smiju biti na dohvatu djece.
- Djeca neka se ne igraju napravom.
- Također neka djeca ne čiste uređaj niti obavljaju bilo kakve zahvate na održavanju bez odgovarajućeg nadzora odraslih.

- Kada koristite priključak za mikser (13) ili drugi priključak pokrijte zaštitnim pokrovom (3).
- U rukovanju opasnim oštricama budite naročito oprezni da se ne porežete kad praznite posudu i tijekom čišćenja.
- Naročito morate biti oprezni kada ulijevate vruću tekućinu u sjeckalicu ili u mikser, jer bi zbog iznenadnog nastajanja pare tekućina mogla briznuti iz uređaja.
- Uređaj ne smijete koristiti ako utvrdite da su okretno cjedilo ili zaštitni pokrov oštećeni, odnosno ako na njima ima vidljivih pukotina.
- Uređaj je dozvoljeno koristiti isključivo u kućanstvu i sličnim sredinama.
- Razina šumova: 72 dB(A)

Pažnja

Uređaj je potrebno postaviti na ravnu i stabilnu površinu.

Naprava je isključivo namijenjena uporabi u kućanstvu.

Nikad nemojte koristiti nikakve druge priključke, odnosno nastavke drugih proizvođača, osim ako ih odobri Gorenje. Uporaba bilo kakvih drugih priključaka poništava garanciju.

Prije uporabe

Prije no što uređaj upotrijebite po prvi put, očistite sve odstranjive dijelove (pogledati također poglavlje 'Čišćenje').

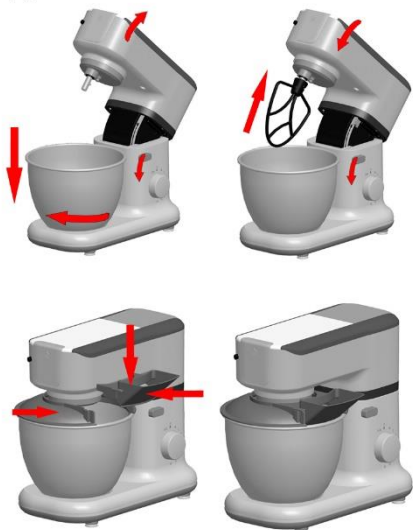
Prije no što uređaj ukopčate u električnu struju, provjerite dali je naprava pravilno sastavljena (pogledati poglavlje 'Opći opis').

Nakon toga ukopčajte utikač priključnog kabela u zidnu utičnicu.

Uporaba uređaja

MIJEŠENJE/MIJEŠANJE/MUĆENJE

A.

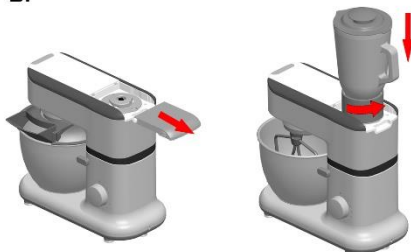


Ovisno o vrsti sastojaka, zdjelu (7) s poklopcem možete koristiti za pripremu približno 2 kg tijesta.

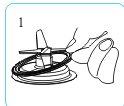
1. Prije prve uporabe operite i očistite sve dijelove priključaka najprije sapunicom, a zatim ih temeljito isperite pod tekućom vodom i dobro osušite.
2. Pritiskom na gumb (2) oslobodite multifunkcijsku glavu (8), te je podignite u uspravan položaj.
3. Stavite zdjelu (7) na uređaj tako da je okrenete da se uglati u pravilan položaj. Nakon toga unutra stavite sastojke koje ćete prethodno izvagati sukladno uputama iz poglavlja o vaganju.
4. Zdjelu poklopite poklopcem tako da otvor za punjenje bude na prednjoj strani uređaja.
5. Sada u pogonski otvor pričvrstite izabrani nastavak (9), (10), ili (11), i to tako da osovinu nastavka gurnete do kraja i okrenete ga za četvrt okretaja prema vama, čime se nastavak uglati u svoje ležište.
6. Spustite multifunkcijsku glavu uređaja u vodoravan položaj i ponovno pritisnite gumb (začuje se klik).
7. Tijekom pripreme možete i dodavati sastojke kroz otvor u poklopcu.
8. Djelovanje uređaja zaustavljate tako da gumb (1) okrenete natrag na 0.
9. Uređaj stavite na čistu, ravnu i suhu površinu, a zatim ga ukopčajte u električnu mrežu.

UPORABA BLENDERA:

B.



10. Najprije stavite brtveći obruč vrča preko kompleta oštrica za miksanje.



11. Sada komplet oštrica montirajte na podnožje vrča.



12. Podnožje vrča montirajte na vrč i pričvrstite ga zaokrenuvši ga u smjeru streljice.



13. U vrč posložite namirnice koje su izrezane na komadiće koji nisu veći od 2 cm.



14. Pritiskom odozgo uglatite pokrov vrča na svoje mjesto.



15. Postavite vrč na podnožje.



Savjet: ukoliko želite dodavati sastojke dok se motor okreće, to možete napraviti na slijedeći način:



I: Unutrašnji poklopac na pokrovu vrča zaokrenite u suprotnom smjeru od kazaljki na satu.



II. Kroz otvor na pokrovu dodajte potrebne namirnice u vrč.

Kada ste završili sa obradom hrane, pritisnite tipku za uključenje/isključenje i isključite rad uređaja, a zatim izvucite i priključni kabel.

Čišćenje

1. Priključni utikač izvadite iz zidne utičnice.
2. Pogonski motor nemojte uranjati u vodu, a ne smijete ga ni prati pod tekućom vodom iz slavine. Obrišite kućište suhom ili malo vlažnom krpom.
3. Nastavke, odnosno priključke najlakše ćete očistiti tako da ih isperete vodom odmah nakon uporabe. Nastavke za miješenje potpuno rastavite. Pri tom budite oprezni, jer neke oštrice i lopatice imaju jako oštre rubove.

RECEPTI

Osnovno tijesto za tjestenine

500 g običnog brašna
4 jaja
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

INTEGRALNE TJESTENINE

500 g integralnog brašna
4 jaja
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

CRVENE TJESTENINE

500 g običnog brašna
3 jaja
75 g pirea rajčice
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

POSTUPAK

1. Tijesto, sol, ulje i umućena jaja (pomiješana s pireom rajčica) stavite u zdjelu za miješenje tijesta.
2. Nastavkom za miješenje umijesite tijesto koristeći brzinu 1-2 približno 2-3 minute, s povremenim dodavanjem vode ako vam se mješavina čini previše suha.
3. Isključite uređaj, istresite sastojke, te smjesu još jednom umijesite ručno, da dobijete glatko i voljno tijesto.
4. Za još bolje rezultate, zamotajte tijesto i ostavite ga da počiva približno 15 minuta prije no što ga plosnato povaljate nastavkom za valjanje tjestenina.
5. Nakon toga spojite izabrani nastavak za izradu određene vrste makarona, i postupajte prema prethodnim uputama.

Priključak	Sastojci	Maksimum	Vrijeme rada	Brzina	Priprema
metlica za mućenje	vrhnje (38 % masnoće)	250ml	10 minuta	Min-Max	/
	bijelanjak	12 kom	3 minute		/
spirala (kuka) za tijesto	brašno	1350g	10 minuta	Min-Max	/
	sol	15g			
	kvasac	20g			
	šećer	10g			
	voda	936g			
	loj	20g			
lopatica za miješanje	brašno	100g	5 minuta	Min-Max	/
	mljeveni šećer	100g			
	margarin	100g			
	jaja	2 kom			
mlin za meso	goveđe meso	2000g	3 minute	Min-Max	20×20×60 mm
	svinjsko meso	2000g	3 minute		

Briga za okolinu

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije glede popravaka, ili ako imate kakav problem pri uporabi uređaja molimo vas da nazovete Centar za potrošače Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garancijskoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavačem Gorenje proizvoda, ili pozovite središnju servisnu službu Gorenja za kućanske aparate.

Samo za osobnu uporabu!

GORENJE
VAM ŽELI OBILJE UŽITAKA PRI
UPORABI OVOG UREĐAJA

Pridržavamo pravo do promjena!

1. Prekidač za regulisanje brzine
2. Dugme za otpuštanje višenamenske glave
3. Poklopac pogona nastavaka za mlevenje
4. Dugme za otpuštanje kućišta sečiva
5. Pogon nastavaka za mlevenje
6. Poklopac činije
7. Nerđajuća radna činija
8. Višenamenska glava
9. Metlica za mučenje
10. Spirala (kuka) za testo
11. Lopatica za mešanje
12. Priključak za mikser
13. Vrč

Opasnost!

Pogonsku jedinicu ne smete uranjati u vodu, niti ispirati tekućom vodom.

Upozorenje

- Pre upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- Pre uglavljivanja ili skidanja nastavaka, odnosno priključaka obavezno isključite aparat.
- Prste držite dalje od pomičnih delova aparata i otvora na priključcima.
- Aparat sme da se koristi isključivo u domaćinstvu, u skladu sa njegovom namenom. Proizvođač ne može preuzeti nikakvu odgovornost za nepravilnu primenu aparata, ili upotrebu u suprotnosti s ovim uputstvima.
- Aparat ne smete ostaviti da radi bez nadzora, a naročito u prisustvu dece ili invalidnih lica.
- Proverite dali napon aparata naveden na nalepnici sa podacima, odgovara naponu vaše kućne električne instalacije.
- Bilo kakvo nepravilno priključenje automatski poništava uslove garancije.
- Aparat treba da bude ukopčan u uzemljenu utičnicu.
- Ako ste prisiljeni koristiti produžni kabl, ovaj mora takođe biti ispravno uzemljen, i mora biti položen tako da se niko ne može o njega spotaći.
- Aparat iskopčajte iz električne instalacije pre svakog čišćenja, odnosno uvek kad naprava ne radi.
- Nemojte koristiti oštećene ili nepravilne nastavke, odnosno priključke. U takvim slučajevima radije se obratite za pomoć ovlašćenom servisnom centru.
- Bilo kakve zahvate na aparatu izuzev redovitog čišćenja i nege mora obaviti ovlašćeni servisni centar.
- Aparat, priključni kabl, ili utikač nemojte potapati u vodu niti u bilo kakvu drugu tečnost.
- Priključni kabl ne sme da visi i tako bude na domašaju dece, niti tako da dođe u dodir s vrućim delovima aparata, sa drugim izvorima toplote, ili sa bilo kakvim ostrim ivicama odnosno predmetima.
- Ukoliko utvrdite da je priključni kabl ili njegov utikač oštećen, smesta prestanite koristiti aparat. Da ne bi došlo do povreda neka zamenu obavi stručno osposobljen servisni centar.
- Pre zamene priključka, odnosno pre nego se približite pomičnim delovima

dok aparat radi, isključite ga i iskopčajte iz električne mreže.

- Tokom rada aparata nemojte dirati metlicu za mućenje, lopaticu za mešanje, ili spiralu za mešenje testa.
- Istovremeno smete koristiti samo jedan nastavak, odnosno priključak.
- Naprava ne sme da radi duže od 10 minuta neprekidno. Pre ponovnog upućivanja u rad treba napraviti pauzu od najmanje 30 minuta.
- Lica smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica s nedostatkom znanja i iskustava smeju koristiti aparat samo pod odgovarajućim nadzorom, ili ako su upućeni u rad aparata i ako razumeju sve opasnosti povezane s njegovom upotrebom.
- Decu treba kontrolisati i ne dozvoliti im da aparat koriste kao igračku.
- Da bi izbegli eventualne povrede, neka oštećen priključni kabl zameni proizvođač, njegov ovlašćeni serviser, ili neko drugo stručno osposobljeno lice.
- Deca neka ne koriste aparat. Naprava i priključni kabl ne smeju biti na domašaju dece.
- Deca neka se ne igraju napravom.
- Također neka deca ne čiste aparat niti obavljaju bilo kakve zahvate na održavanju bez odgovarajućeg nadzora odraslih.
- Kada koristite priključak za mikser (13) ili drugi priključak prekrijte zaštitnim poklopcem.

- U rukovanju opasnim sečivima budite naročito oprezni da se ne isečete kada praznite radnu činiju ili kada čistite uređaj.
- Naročito treba da budete oprezni kada sipate vruću tečnost u seckalicu ili u mikser, jer bi zbog iznenadnog nastanka pare tečnost mogla da prsne iz aparata.
- Aparat ne smete koristiti ako utvrdite da su okretno cedilo ili zaštitni poklopac oštećeni, odnosno ako na njima ima vidljivih pukotina.
- Aparat je dozvoljeno koristiti isključivo u domaćinstvu i sličnim sredinama.
- Nivo šumova: 72 dB(A)

Pažnja

Aparat treba da se stavi na ravnu i stabilnu površinu.

Aparat nemojte koristiti neprekidno duže od 10 minuta.

Naprava je isključivo namenjena upotrebi u domaćinstvu.

Nikad nemojte koristiti nikakve druge dodatke, odnosno nastavke drugih proizvođača, izuzev ako ih odobri Gorenje. Upotreba bilo kakvih drugih dodataka poništava garanciju.

Pre upotrebe

Pre no što aparat koristite prvi puta, očistite sve delove koji se skidaju (pogledati takođe poglavlje 'Čišćenje').

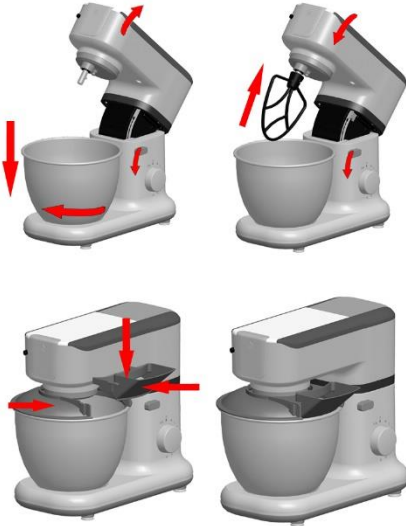
Pre no što aparat ukopčate u električnu struju, proverite dali je naprava pravilno sastavljena (pogledati poglavlje 'Opšti opis').

Nakon toga ukopčajte utikač priključnog kabla u zidnu utičnicu.

Upotreba aparata

SECKANJE/MEŠANJE/MUČENJE:

A.

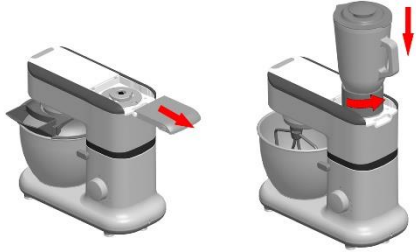


Ovisno o vrsti sastojaka, činiju s poklopcem možete koristiti za pripremu približno 2 kg testa.

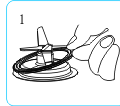
1. Pre prve upotrebe operite i očistite sve delove dodataka najpre sapunicom, a zatim ih temeljito isperite tekućom vodom i dobro osušite.
2. Pritiskom na dugme (2) oslobodite višenamensku glavu (8), te je podignite u vertikalni položaj.
3. Stavite činiju (7) na aparat i obrnite je da se uglati u pravilan položaj. Nakon toga unutra stavite sastojke koje ćete prethodno izvagati u škladu s uputstvima iz poglavlja o vaganju.
4. Činiju poklopite poklopcem tako da otvor za punjenje bude na prednjoj strani aparata.
5. Sada u pogonski otvor zakačite izabrani nastavak (9), (10), ili (11), i to tako da vreteno nastavka gurnete do kraja i obrnete ga za četvrt obrtaja prema vama, čime se nastavak uglati u svoje ležište.
6. Spustite višenamensku glavu aparata u horizontalni položaj i ponovno pritisnite dugme (začuje se klik).
7. Tokom pripreme možete i dodavati sastojke kroz otvor u poklopcu.
8. Delovanje aparata zaustavljate tako da dugme (1) obrnete nazad na 0.
9. Aparat položite na čistu, ravnu i suhu površinu, a zatim ga ukopčajte u električnu mrežu.

UPOTREBA BLENDERA:

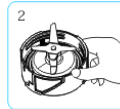
B.



1. Najpre stavite okrugao zaptivač vrča preko kompleta sečiva za miksiranje.



2. Sada komplet sečiva montirajte na obruč (podnožje) vrča.



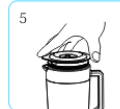
3. Podnožje vrča montirajte na vrč i pričvrstite ga obrnuti ga u smeru strelice.



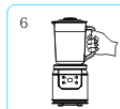
4. U vrč sipajte namirnice isečene na parčiće koji nisu veći od 2 cm.



5. Pritiskom odozgo uglatite poklopac vrča na svoje mesto.



6. Vrč stavite na postolje.



Savet: ukoliko želite dodavati sastojke dok se motor okreće, to možete uraditi na sledeći način:



I: Unutrašnji čep na poklopcu vrča obrnite u suprotnom smeru od kazaljki na satu.



II. Kroz otvor na poklopcu dodajte potrebne namirnice u vrč.

7. Kada ste završili sa obradom hrane, tasterom za upravljanje brzine dovedite aparat u položaj "0", izvucite priključni kabl, i sipajte piće (sadržaj vrča).

Čišćenje

1. Priključni utikač izvadite iz zidne utičnice.
2. Pogonski motor nemojte uranjati u vodu, a ne smete ga ni prati tekućom vodom iz česme. Obrišite kućište suvom ili malo vlažnom krpom.
3. Nastavke, odnosno dodatke najlakše ćete očistiti tako da ih isperete vodom netom nakon upotrebe. Nastavke za mešenje potpuno rastavite. Pri tom budite oprezni, jer neka sečiva i lopatice imaju jako oštre ivice.

RECEPTI

Osnovno testo za testenine

500 g običnog brašna
4 jaja
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

INTEGRALNE TESTENINE

500 g integralnog brašna
4 jaja
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

CRVENE TESTENINE

500 g običnog brašna
3 jaja
75 g paradajz pireom
2,5 ml soli
2,5 ml ulja
voda po potrebi

POSTUPAK

1. Testo, so, ulje i umućena jaja (pomešana s paradajz pireom) stavite u radnu činiju za mešenje testa.
2. Nastavkom za mešenje umesite testo koristeći brzinu 1-2 približno 2-3 minuta, s povremenim dodavanjem vode ako vam se mešavina čini previše suva.
3. Isključite aparat, istresite sastojke, te smešu još jednom umesite ručno, da dobijete glatko i voljno testo.
4. Za još bolje rezultate, uvijte testo i ostavite ga da odstoji približno 15 minuta pre no što ga pljosnato izvaljate nastavkom za valjanje testenina.
5. Nakon toga zakačite izabrani nastavak za izradu određene vrste makarona, i postupajte prema prethodnim uputstvima.

Priključak	Sastojci	Maksimum	Vreme rada	Brzina	Priprema
metlica za mućenje	pavlaka (38 % masnoće)	250ml	10 minut	Min- Max	/
	belanjak	12 kom	3 minuta		/
spirala (kuka) za testo	brašno	1350g	10 minuta	Min- Max	/
	so	15g			
	kvasac	20g			
	šećer	10g			
	voda	936g			
	loj	20g			
lopatica za mešanje	brašno	100g	5 minuta	Min- Max	/
	mleveni šećer	100g			
	margarina	100g			
	jaja	2 kom			
mlin za meso	goveđe meso	2000g	3 minuta	Min- Max	20×20×60 mm
	svinjsko meso	2000g	3 minuta		

Briga za okolinu

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata.



Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

Garancija i servisne usluge

Ukoliko trebate informacije u vezi popravaka, ili ako imate bilo kakav problem pri upotrebi aparata, molimo vas da nazovete Centar za potrošače Gorenje u vašoj državi (njihov telefonski broj naći ćete u garantnoj brošuri). Ukoliko u vašoj državi ne postoji takav centar, povežite se s lokalnim prodavcem Gorenje proizvoda, ili pozovite centralnu servisnu službu Gorenja za kućanske aparate.

Samo za ličnu upotrebu!

**GORENJE
VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA
PRILIKOM UPOTREBE OVOG
APARATA**

Pridržavamo pravo na promene!

1. Прекинувач за дотерување брзина
2. Копче за ослободување на повеќефункционалната глава
3. Отстранлив капак на погонот на приклучоци за мелење
4. Копче за ослободување на куќиштето на лопатката
5. Погон на приклучоци за мелење
6. Капак на чинијата
7. Чинија што не 'рѓосува
8. Повеќефункционална глава
9. Матилка
10. Кука за тесто
11. Лопатка за мешање
12. Приклучок за блендер
13. Сад

Опасност!

Погонската единица не смеете да ја потопувате во вода, ниту да ја миете под вода што тече.

Предупредување

- Внимателно прочитајте ги инструкциите пред користење на апаратот.
- Исклучете го апаратот пред ставање и вадење на додатокот.
- Држете ги прстите подалеку од подвижните делови и отворањето на додатокот.
- Користете го апаратот само за наменетата домашна употреба. Производителот не снесува никаква одговорност доколку апаратот е предмет на несоодветна употреба или непридржување до инструкциите.
- Проверете дали волтажата на апаратот се совпаѓа со вашиот електричен систем.
- Секоја грешка во поврзувањето ја поништува гаранцијата.
- Апаратот треба да биде приклучен во заземјен приклучок за струја.
- Доколку користите електричен продолжен кабел, истиот треба да биде заземјен и да се осигурате никој да не се сопне од него.
- Исклучете го апаратот од приклучокот за струја кога ќе завршите со употреба и пред чистење.
- Не го користете додатокот и/ или апаратот ако е оштетен. Контактирајте го овластениот сервис.
- Секоја дополнителна работа на апаратот освен одржувањето и чистењето треба да биде извршена од страна на овластен сервис.
- Не го потопувајте апаратот, кабелот или приклучокот во вода или во друга течност.
- Не го оставајте кабелот да виси во близина на деца, да биде во близина или во допир со топли делови на апаратот, друг извор на топлина или остар раб.
- Исклучете го апаратот и извадете го приклучокот од струја пред да ги смените додатоките или да се доближите до подвижните делови.
- Не ги допирајте маталката, сечилото за миксер или куката за месење додека апаратот работи.
- Дополтоците користете ги еден по еден.

- Не го користете апаратот повеќе од 10 минути без прекин. Оставете го 30 минути на пауза пред повторно да го употребите.
- Апаратот може да го користат и личности со намалени физички, сензорни и ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку се под надзор за безбедна употреба на апаратот и доколку ја разбираат потенцијалната опасност.
- Децата треба да бидат под надзор за да не си играат со апаратот.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, истот треба да се замени од производителот, сервисерот или слично овластено лице за да се избегне опасност.
- Децата не треба да го користат апаратот. Чувајте го апаратот и каблите подалеку од дофат на деца.
- Децата не треба да си играат со апаратот или да извршуваат задачи за одржување без надзор.
- Кога користите еден приклучок за блендер или приклучок за садот за обработка на храна, потребно е да го користите заштитниот капак на другиот приклучок.
- Бидете претпазливи кога ракувате со острите сечила, при празнење на садот и при чистење.
- Бидете претпазливи кога ставате врела течност во садот за обработка на храна или блендерот бидејќи истата може да

биде исфрлена од апаратот поради ненадејна пареа.

- Не го користете апаратот доколку ротирачкото сито или заштитниот капак е оштетен или има видливи пукнатини.
- Овој апарат е наменет за домашна употреба
- Гласност: 72 dB (A)

Оваа направа е означена согласно Европската директива 2012/19/EU со оглед на отпадна електрична и електронска опрема (WEEE). Овие упатства претставуваат рамка за постапки на собирање и рециклирање на отпадна електрична и електронска опрема, кои важат во цела Европа.

Внимание

Апаратот треба да се намести на рамна и стабилна површина. Направата е наменета исклучиво за употреба во домаќинство. Никогаш не употребувајте никакви други приклучоци, односно делови на други производители, освен ако ги одобри Gorenje. Употреба кои било други делови ја исклучува гаранцијата.

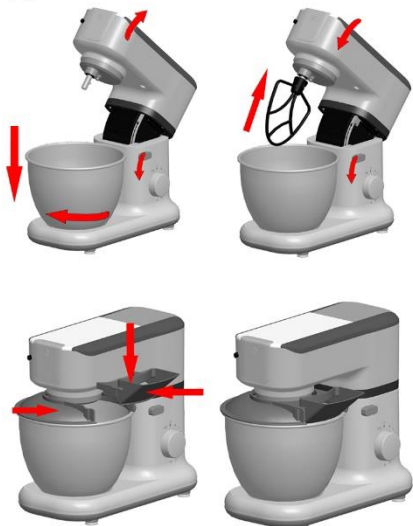
Пред употреба

Пред првпат да го употребите апаратот, исчистите ги сите отстранливи делови (види и заглавие 'Чистење'). Пред да ја приклучите на електрична мрежа, проверите дали е направата правилно составена (види заглавие 'Општ опис'). Потоа вклучите го втакнувачот на приклучниот кабел во сидна приклучница.

Употреба на апаратот

ГНЕТЕЊЕ/МЕШАЊЕ/МАТЕЊЕ:

A.



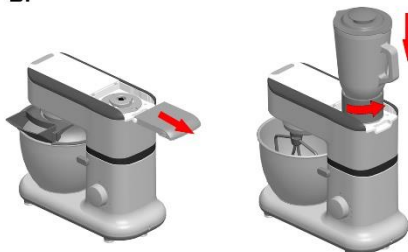
Зависно од видот на состојките, чинијата со капакот можете да ја употребите за приготвување приближно 2 kg тесто.

1. Пред првата употреба измијте ги и исчистите сите делови на приклучоците со сапуница, потоа исплакните ги под вода што тече и добро исушите.
2. Со притиснување на копчето (2) ослободите ја повеќефункционалната глава (8), која ќе ја дигнете во вертикална положба.
3. Наместите ја чинијата (7) на направата така да ја завртите додека не се закачи во правилна положба, а потоа ставите ги состојките кои ќе ги извагате согласно упатствата во заглавието за вагање.
4. Наместите го капакот на чинијата, така да е отворот за полнење на предната страна од апаратот.
5. Сега во погонскиот отвор прицврстите избран приклучок (9), (10), или (11), така да осовината на приклучокот ја пикнете докрај и го завртите за четврт обрт кон вас, со што приклучокот ќе се закачи во своето лежиште.
6. Спуштете ја повеќефункционалната глава на направата во водорамна положба и повторно притиснете го копчето (ќе се слушне клик).
7. За време на приготвувањето можете да додавате состојки низ отворот во капакот.

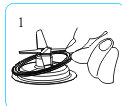
8. Работењето на направата ќе го запрете така да копчето (1) го завртите назад на 0.
9. Направата наместите ја на чиста, рамна и сува површина, а потоа приклучите ја на електричната мрежа.

КОРИСТЕЊЕ НА БЛЕНДЕРОТ:

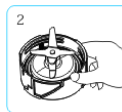
B.



1. Ставете го прстенестиот осигурувач на делот за блендирање.



2. Ставете го делот за блендирање на неговата подлога на садот.



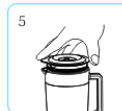
3. Закачете го садот на подлогата така што ќе го завртите во насока на стрелката.



4. Ставете ги состојките (кои не се поголеми од 2 сантиметри) во садот.



5. Ставете го капакот на место.



6. Ставете го садот на основата.



Совети: додека моторот работи, ако сакате да додадете состојки, можете:



I. да го завртите внатрешниот капак во насока обратна од стрелките на часовникот



II. да ги додадете состојките во садот преку отворот на капакот

7. Откако сте ја завршиле работата, дотерајте го контролното копче до позиција „0“, исклучете го апаратот од струја и сипете го напитокот.

Чистење

1. Приклучниот втакнувач исклучите го од ѕидната приклучница.
2. Погонскиот мотор никогаш не смеете да го потопувате во вода, ниту да го миете во вода што тече од славина. Избришете го куќиштето со сува или малку влажна крпа.
3. Приклучоци, односно помагала најлесно ќе ги исчистите така да ги исплакните под вода веднаш по употреба. Приклучоците за мешање наполно да ги раставите. Притоа бидете претпазливи, бидејќи некои сечила, односно лопатки имаат остри рабови.
4. Исчистите, исплакните и избришете ги приклучоците или па сложите ги во машина за миење садови, освен металните компоненти од куќиштето на приклучокот за мелење: диск за фино мелење (15), диск за средно грубо мелење (16), полжав (17), сечило (18), диск за грубо мелење (19) и навојниот обрач (20).
5. Дискот за мелење и сечилото треба да се подмачкува. По секоја употреба избришете ги и подмачкајте со масло за готвење.
6. Ако се случи да некој од приклучоците промени боја заради обоеност со храна (морков, потокал), нежно истријте го со

кујнска крпа натопена во масло за готвење, а потоа исчистите ги на вообичаен начин.

ВНИМАНИЕ:

Приклучоци за изработка на тестенини не смеете да миете во машина за миење садови, туку избришете ги со влажна крпа. Не потопувајте ги во вода!

РЕЦЕПТИ

Основно тесто за тестенини

500 g обично брашно
4 јајца
2,5 ml сол
2,5 ml масло
Вода спрема потреба

ПОЛНОЗРНЕСТИ ТЕСТЕНИНИ

500 g полнозрнесто брашно
4 јајца
2,5 ml сол
2,5 ml масло
вода спрема потреба

ЦРВЕНИ ТЕСТЕНИНИ

500 g обично брашно
3 јајца
75 g доматно пире
2,5 ml сол
2,5 ml масло
вода спрема потреба

ПОСТАПКА

1. Тесто, сол, масло и матени јајца (помешани со доматен сос) додајте во чинијата за мешање тесто.
2. Со приклучокот за гнетење замесите тесто на брзина 1-2 приближно 2-3 минути, со повремено додавање вода, ако е мешавината пресува.
3. Исклучите ја машината, истресите ги состојките и смесата прегнетите ја уште рачно, да добиете глатко тесто.
4. За уште подобри резултати завијте го тестото и оставите го да мирува приближно 15 минути пред да го извалате плоскато со приклучокот за плоскато валање тестенини.
5. Потоа приклучите избран приклучок за изработка видови на макарони и следите ги претходните упатства.

Помагало	Состојки	Максимум	Време на работење	Брзина	Подготовка
матилка	павлака (38 % маснотија)	250ml	10 минути	Минимум-Максимум	/
	белка	12pcs	3 минути		/
кука за гнетење тесто	брашно	1350g	10 минути	Минимум-Максимум	/
	сол	15g			
	квасец	20g			
	шеќер	10g			
	вода	936g			
	лој	20g			
лопатка за мешање	брашно	100g	5 минути	Минимум-Максимум	/
	мелен шеќер	100g			
	маргарин	100g			
	јајца	2pcs			
мелница за месо	говедско месо	2000g	3 минути	Минимум-Максимум	20×20×60 mm
	свинско месо	2000g	3 минути		

Грижа за животната средина

Истрошена машина не смеете да ја фрлите заедно со вообичаени отпадоци од домаќинство, туку оставите ја на официјален собирен центар за рециклирање. На тој начин се грижите за заштита на животната средина.

Си придржуваме право до измени!

Гаранција и сервисни услуги

Ако ви се потребни информации со оглед на поправки, или имате тешкотија при употреба на машинката, ве молиме да контактирате со Центарот за потрошувачи Gorenje во вашата држава (нивниот телефонски број ќе го најдете во гаранциската брошура). Во случај да таков центар во вашата држава нема, поврзете се со локалниот продавач на производи на Gorenje, или викните ја централната сервисна служба на Gorenje за апарати за домаќинство.

Само за лична употреба!

**GORENJE
ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО
ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА
ОВОЈ АПАРАТ**

1. Speed control switch
2. Release button for multifunction head
3. Removable cover for mincer power outlet
4. Release button for Cutter housing
5. Power outlet for mincer
6. Bowl cover
7. Stainless steel bowl
8. Multifunction head
9. Whisk
10. Dough hook
11. Mixer blade
12. Power outlet for blender
13. Jar

Danger

Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Carefully read the instructions before using your appliance.
- Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.
- Keep your fingers away from moving parts and the opening on the attachment.
- Only use the appliance for its intended domestic use. The manufacture will not accept any liability if the appliance is subject to improper use or failure to comply with these instructions.
- Check that the voltage rating of the appliance matches that of your electrical system.
- Any connection error will nullify the guarantee.
- The appliance must be plugged into an earthed electrical socket.
- If you have to use an electrical extension lead, it must be earthed and you should make sure that no one can trip over it.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and before cleaning it.
- Don't use your attachment and/or appliance if it has been damaged. Contact an approved service centre.
- Any work on the appliance other than normal care and cleaning by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Do not immerse the appliance, the power cord or the plug in water or in any other liquid.
- Do not allow the power cord to hang within the reach of children, to come close to or into contact with hot parts of your appliance, any other source of heat or any sharp edge.
- Switch off the appliance and disconnect it from power supply before changing accessories or approaching any moving parts.
- Do not touch the whisk, mixer blade or kneading hook while the appliance is in operation.
- Only use one attachment at a time.
- Do not operate the appliance continuously for more than 10 minutes at a time. Allow 30 minutes rest before next use.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- This appliance may not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Children may not play with the appliance.
- Children may not clean the appliance or perform user maintenance tasks on it without supervision.
- When you use one power outlet for blender 5 it is necessary to use protective cover on the other power outlet.
- Be careful when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning
- Be careful when pouring hot blender as it can be ejected out of the appliance due to sudden steaming.
- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications.
- Noise level: 72 dB(A)

Caution

Always place the appliance on a flat, stable surface.
Do not use the citrus press longer than 10 minutes without interruption.
This appliance is intended for household use only.
Never use any accessories or parts from other manufacturers unless they are authorized by Gorenje. In case you use these accessories the warranty will be canceled.

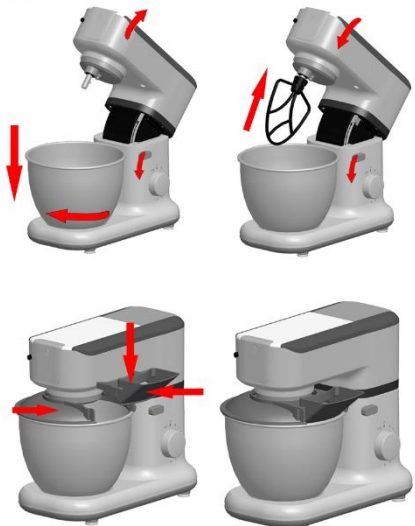
Before use

Clean all detachable parts before using the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').
Make sure the appliance is assembled properly (see chapter 'General description') before you plug it in the wall socket.
Put the plug in the wall socket.

Using the appliance

KNEADING/BEATING/WHISKING:

A.



Depending on the nature of the ingredients, the bowl (4) with its cover can be used to prepare up to 2 kg of dough.

1. Before using for the first time, clean all parts of the accessories with soapy water rinse and dry.
2. Press button (2) to release the multifunction head (5) and raise it to a vertical position.
3. Fit the bowl(4) onto the appliance by turning until it locks in position and place the ingredients in it ,weighting them as indicated under the weighing function.
4. Position the cover on the bowl with the filling opening at the front of the appliance.
5. Fit the desired accessory (6), (7), (8) in the power outlet, pushing the shaft of the accessory home and turn it a quarter towards you to lock it in position.
6. Lower the multifunction head of the appliance to horizontal position and press button again (you will hear a click).
7. During preparation, you can add ingredients through the opening of the cover.
8. To stop the appliance, turn the knob (1) back to 0.
9. Place the appliance on a flat, clean and dry surface and then plug in your appliance.



4. Put the ingredients that are not bigger than 2 centimeter in the jar.



5. Press the lid into place.



6. Install the jar onto the base.



Tips: While the motor is running, if you want to add ingredients you can:



I: Turn the inner lid off the lid in the direction of anticlockwise

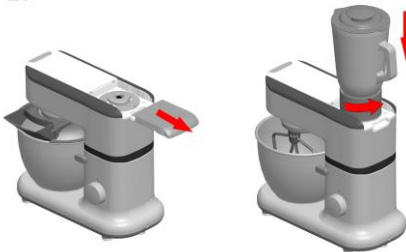


II. Add the ingredients into the jar through the opening in the lid

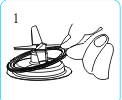
7. After you have done your work, push "ON / OFF button", unplug the appliance, and pour out the content.

USING BLENDER:

B.



1. Install the jar sealing ring over the blending blade assembly.



2. Install the blending blade assembly over the jar base.



3. Attach the jar base to the jar by turning it in the direction of the arrow.

Cleaning

1. Unplug the appliance.
2. Never immerse the motor until in water or put it under running water. Wipe it with a soft dry or slight damp cloth.
3. For easier cleaning, quickly rinse the accessories after use. Completely dismantle the mixer attachment. Handle the blades with care, as some have sharp cutting edges.
4. Wash, rinse and wipe the accessories or put them in the dishwasher, except for the metal components.
5. If your accessories change color because of the food (carrots, oranges etc), rub them gently with kitchen towel dipped in cooking oil and then clean it in the usual way.

CAUTION:

Don't wash the pasta attachment in the dishwasher, wipe them clean with a damp cloth. Do not immerse in water.

RECIPES

Basic pasta dough

500g flour or plain flour
4 eggs
2.5ml salt
2.5ml oil
Water if necessary

WHOLEMEAL PASTA

500g whole meal flour

4 eggs
2.5ml salt
2.5ml oil
Water if necessary

PASTA ROSSA

500g flour or plain flour
3 eggs
75g pureed tomato
2.5ml salt
2.5ml oil
Water if necessary

METHOD

1. Put the flour, salt, oil and beaten eggs (eggs should be mixed with tomato puree) into the mixing bowl.
2. Mix with the dough hook on speed 1-2 for approximately 2-3 minutes, adding water if the mix is too dry.
3. Switch off the machine and gather the ingredients together and knead by hand until you get smooth dough.
4. For best results, wrap the dough then let it rest for approximately 15 minutes before rolling out with the pasta attachment.
5. Fit the flat pasta making attachment and follow the previous instructions.

Accessory	Food	Maximum	Operation time	Speeds	Preparation
whisk	Cream(include 38%fat)	250ml	10minutes	Min-Max	/
	Egg white	12pcs	3minutes		/
Dough hook	Flour	1350g	10minutes	Min-Max	/
	Salt	15g			
	Yeast	20g			
	Sugar	10g			
	Water	936g			
	Lard	20g			
Mixer blade	Flour	100g	5minutes	Min-Max	/
	Castor sugar	100g			
	Margarine	100g			
	Egg	2pcs			
Meat Grinder	Beef	2000g	3minute	Min-Max	20×20×60 mm
	Pork	2000g	3minute		

Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

We reserve the right to any modifications!

1. Comutator pentru reglarea vitezei
2. Buton declanșator pentru cap multifuncțional
3. Capac detașabil pentru mașina de tocat electrică
4. Butonul declanșator pentru carcasa de protecție a cuțitului
5. Priză pentru mașina de tocat
6. Capacul bolului
7. Bol din oțel inoxidabil
8. Cap multifuncțional
9. Tel
10. Paletă pentru frământat
11. Lama mixerului
12. Priză pentru blender
13. Cană

Pericol

Nu scufundați unitatea motorului în apă și nici nu o clătiți sub jet de apă.

Atenție

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi aparatul.
- Oprii aparatul înainte de a monta sau demonta accesorii.
- Țineți degetele departe de părțile mobile și de deschiderea accesoriului.
- Folosiți aparatul numai în scopurile casnice pentru care a fost conceput. Producătorul nu își va asuma nicio răspundere dacă aparatul este folosit incorect sau dacă nu sunt respectate aceste instrucțiuni.
- Verificați dacă tensiunea nominală a aparatului se potrivește cu cea a instalației electrice pe care o folosiți.
- Conectarea greșită va anula garanția.
- Aparatul trebuie conectat la o priză electrică cu împământare.
- Dacă trebuie să folosiți un prelungitor, acesta trebuie să fie cu împământare și trebuie să vă asigurați că nimeni nu se împiedică de el.
- Scoateți aparatul din priză imediat ce nu-l mai folosiți și înainte de a-l curăța.
- Nu folosiți accesoriile și/sau aparatul dacă a/au fost deteriorat/e. Contactați un centru de service autorizat.
- Orice altă intervenție asupra aparatului, exceptând curățarea și întreținerea normale de către client, trebuie executată la un centru de service autorizat.
- Nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne la îndemâna copiilor, în vecinătatea sau în contactul cu părțile fierbinți ale aparatului, cu orice altă sursă de căldură sau cu orice muchie ascuțită.
- Oprii aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare, înainte de a-i schimba accesoriile și înainte de a atinge componentele mobile.
- Nu atingeți telul, lama mixerului sau spirala malaxorului în timp ce aparatul funcționează.
- Folosiți accesoriile pe rând.
- Nu utilizați aparatul pentru mai mult de 10 minute fără întrerupere

lăsându-l deoparte pentru 30 de minute înainte de următoarea utilizare.

- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate.
- Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de către persoane calificate, astfel încât să fie evitate eventualele pericole.
- Nu permiteți copiilor să folosească acest aparat. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare al acestuia la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat.
- Nu permiteți copiilor să curețe aparatul sau să facă operațiuni de întreținere fără supraveghere.
- Când folosiți o priză pentru blender este necesar să folosiți capacul de protecție. pentru cealaltă priză.
- Aveți grijă atunci când manipulați lamele ascuțite pentru tăiat, când goliți bolul sau în timpul curățării.
- Aveți grijă când turnați lichid fierbinte în procesorul de alimente sau

blender, deoarece poate fi expulzat din aparat prin producerea de abur.

- Nu folosiți aparatul dacă sita rotativă sau capacul de protecție este deteriorat sau prezintă crăpături vizibile.
- Acest aparat este destinat utilizării casnice sau altor aplicații similare.
- Nivelul de zgomot: 72 dB(A)

Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/EU, privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Aceste norme reprezintă cadrul de valabilitate la nivel european, de returnare și reciclare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Atenție

Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, stabilă.

Acest aparat este destinat numai utilizării casnice.

Nu utilizați niciodată accesorii sau părți ale altor producători, dacă acestea nu sunt autorizate de către Gorenje. În cazul utilizării acestor accesorii, garanția va fi anulată.

Înainte de utilizare

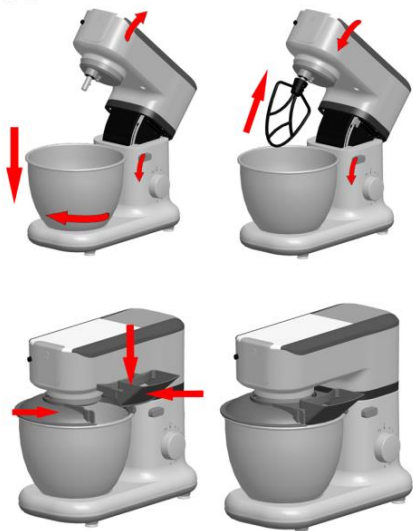
Curățați toate părțile detașabile înainte de utilizarea aparatului pentru prima oară. (vedeți capitolul "Curățare").

Asigurați-vă că aparatul este asamblat corespunzător (vedeți capitolul 'Descrieri generale') înainte de a-l conecta la priză. Introduceți ștecărul în priză.

Folosirea aparatului

FRĂMÂNTARE/MĂRUNȚIRE/AMESTECARE:

A.

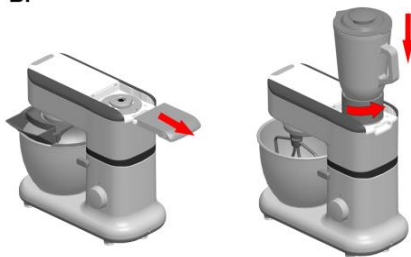


În funcție de natura ingredientelor, vasul (4) cu capac poate fi folosit pentru prepararea de până la 2 kg de aluat.

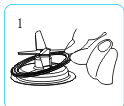
1. Înainte de prima utilizare, spălați atent accesoriile cu apă și detergent; clătiți și uscați.
2. Apăsăți butonul (2) pentru a debloca capul multifuncțional (5) și ridicați-l în poziție verticală.
3. Fixați vasul (4) pe aparat prin rotire, până când se fixează pe poziție și adăugați ingredientele în el, cântărindu-le după cum este indicat la funcția de cântărire.
4. Așezați capacul pe vas, cu deschiderea pentru umplere în partea din față a aparatului.
5. Fixați accesoriul dorit (6), (7), (8) în priză, fixați-i mânerul și roțiți-l un sfert către dumneavoastră, pentru a-l bloca în poziție.
6. Coborâți capul multifuncțional al aparatului în poziție orizontală și apăsați din nou butonul (veți auzi un click)
7. Pe durata preparării, puteți adăuga ingrediente prin deschizătura capacului.
8. Pentru a opri aparatul, roțiți butonul (1) înapoi la 0.
9. Așezați aparatul pe o suprafață plană, curată și uscată și apoi conectați aparatul.

UTILIZAREA MIXERULUI:

B.



10. Montați garnitura de etanșare a căniei peste ansamblul lamei de mixare.



11. Montați ansamblul lamei de mixare peste baza pentru cană.



12. Atașați baza căniei la cană, răsucind în direcția indicată de săgeată.



13. Introduceți ingredientele fără a depăși 2 centimetri în cană.



14. Apăsăți capacul la loc.



15. Așezați cana pe bază.



Recomandare: În cazul în care doriți să adăugați ingrediente în timp ce motorul este în funcțiune:



I: Puteți roti capacul interior pentru a-l înălțura, în direcția inversă acelor de ceasornic.



II. Adăugați ingredientele în cană prin deschizătura din capac

16. După ce ați terminat de adăugat, setați comutatorul de control în poziția „0”, scoateți din priză aparatul și turnați băutura.

Curățare

1. Deconectați aparatul.
2. Nu scufundați niciodată motorul în apă sau sub jet de apă. Ștergeți-l cu o cârpă moale, uscată sau o cârpă moale, umedă.
3. Pentru o curățare mai ușoară, clătiți rapid accesoriile după utilizare. Demontați complet accesoriul mixerului. Atingeți lamele cu grijă, deoarece unele au marginile de tăiere ascuțite.

REȚETE

Aluat de bază pentru paste

500g făină sau făină fără agent de afânare
4 ouă

2,5ml sare
2,5ml ulei
Apă dacă este necesar

PASTE FĂINOASE

500g făină integrală
4 ouă
2,5ml sare
2,5ml ulei
Apă dacă este necesar

PASTE ROSSA

500g făină sau făină fără agent de afânare
3 ouă
75g piure de roșii
2,5ml sare
2,5ml ulei
Apă dacă este necesar

METODĂ

4. Puneți făina, sarea, uleiul și ouăle bătute (ouăle ar trebui bătute împreună cu piureul de roșii) în bol.
5. Se amestecă cu paleta pentru frământat la viteza 1-2 pentru aproximativ 2-3 minute, adăugând apă, dacă amestecul este prea uscat.
6. Opriți aparatul, puneți toate ingredientele, frământați cu mâna până când obțineți un aluat fraged.
7. Pentru cele mai bune rezultate, acoperiți aluatul și lăsați-l așa pentru aproximativ 15 minute înainte de pregăti paste cu accesoriul aferent. Fixați accesoriul plat pentru paste, apoi urmați instrucțiunile anterioare.

Accesorii	Alimente	Maxim	Durata operațiunii	Viteze	Preparare
Tel	Smântână (cu 38% grăsime)	250ml	10minute	Min-Max	/
	Albuș	12 buc	3minute		/
Paleta pentru frământat	Făină	1350g	10minute	Min-Max	/
	Sare	15g			
	Drojdie	20g			
	Zahăr	10g			
	Apă	936g			
	Untură	20g			
Mixer	Făină	100g	5minute	Min-Max	/
	Zahăr tos	100g			
	Margarină	100g			
	Ouă	2 buc			
Tocătorul pentru carne	Carne de vită	2000g	3minute	Min-Max	20×20×60 mm
	Carne de porc	2000g	3minute		

Mediul înconjurător

La sfârșitul duratei de viață, nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer, ci predați-l la un punct de colectare pentru a fi reciclat. Făcând aceasta, contribuiți la protejarea mediului înconjurător.

Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau dacă întâmpinați probleme, vă rugăm contactați Centrul de Întreținere pentru Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există Centrul de Întreținere pentru Clienți, mergeți la dealerul local Gorenje sau contactați Departamentul de service al aparatelor pentru uz casnic Gorenje.

Numai pentru uz personal!

**GORENJE
VĂ DORIM SĂ UTILIZAȚI CU
PLĂCERE APARATUL**

**Ne rezervăm dreptul de a opera orice
modificări!**

1. Sebesség-fokozat kapcsoló
2. Többfunkciós fej kioldó gomb
3. Daráló áramkimentének levehető fedele
4. Szeletelő tartály kioldó gomb
5. Daráló áramkimenete
6. Tartály fedél
7. Rozsdamentes acél tartály
8. Többfunkciós fej
9. Habverő
10. Dagasztó kar
11. Keverő lapát
12. A turmix csatlakozója
13. Edény

Veszély

Ne merítse a motor egységet vízbe és ne öblítse le folyó víz alatt.

Figyelmeztetés

- A készülék használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást.
- A kiegészítők felhelyezése és eltávolítása előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa távol ujjait a mozgó részektől és a tartozék nyílásától.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen használja, háztartásban – a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget a készülék nem megfelelő használatából, vagy a használati utasítás be nem tartásából eredő károkért.
- Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség valóban megfelel-e a háztartás elektromos rendszerének.
- Bármely csatlakoztatási hiba semmissé teszi a garanciát.
- A készüléket földelt elektromos konnektorba kell csatlakoztatni.
- Ha hosszabbító használata szükséges, annak földeltnek kell

- lennie és ügyeljen rá, hogy senki ne essen el benne.
- Használat után mielőbb húzza ki a készüléket a konnektorból és tisztításkor is feltétlenül tegye ezt.
- Ne használja a tartozékot és/vagy a készüléket, ha az sérült. Ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a szakszervizzel.
- A készüléken annak normál ápolásán és tisztításán kívül elvégzett bármely egyéb munkát csak a meghatalmazott szakszerviz végezheti el.
- Ne merítse a készüléket, a csatlakozó kábelt vagy a villásdugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyja, hogy a csatlakozó kábel gyerekek is elérhessék. Ügyeljen rá, hogy ne kerülhessen a készülék forró részei vagy más hőforrás vagy éles tárgy közelébe, illetve ne érintkezzen ilyenekkel.
- Mielőtt tartozékot cserélne, illetve működés közben mozgó részekhez közelítene, kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugóját a konnektorból.
- Ne érintse meg a habverőt, a keverő lapátot vagy a dagasztó kart működés közben.
- Egyszerre csak egy tartozékot használjon.
- Ne működtesse a készüléket egyszerre több, mint 10 percig. Ezután hagyja legalább 30 percig pihenni a következő használat előtt.

- Csökkent fizikális, értelmi, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ha a csatlakozó kábel megsérül, azt csak a gyártó, szerelő, vagy más megfelelően képzett személy cserélheti ki – a veszélyek elkerülése érdekében.
- A készüléket nem használhatják gyerekek. Tartsa távol a készüléket és annak csatlakozó kábelét a gyerekektől.
- A gyerekek nem szabad, hogy játszanak a készülékkel.
- Gyerekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek rajta karbantartási munkálatokat.
- Amikor az egyik csatlakozót a turmixhoz (5), a másikat az ételfeldolgozó edényhez (6) használja, a csatlakozón védőfedél (7) használata szükséges.
- Legyen elővigyázatos az éles pengék használatakor, valamint az edény kiürítésekor és a tisztítás során.
- Legyen óvatos, amikor forró folyadékot tölt az ételfeldolgozó edénybe vagy a turmixba, mert az

kifröccsenhet a készülékből a hirtelen gőztől.

- Ne használja a készüléket, ha a forgó szűrő vagy a védőfedél megsérült, vagy látható repedés van rajta.
- A készülék háztartásban való használatra készült.
- Zajszint: 72 dB(A)

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus termékekről szóló 2012/19/EU európai direktívának (WEEE) megfelelően van jelölve. Ez az útmutató a kerete a hulladék elektromos és elektronikus termékek visszavétele és feldolgozása Európa-szerte érvényes rendszerének.

Figyelem

A készüléket mindig egyenes, stabil felületen helyezze el.

A készülék kizárólag háztartásban használható. Soha ne használja más gyártók tartozékait vagy alkatrészeit – kivéve, ha azokat a Gorenje engedélyezte. Ha ilyen kiegészítőket használ, a garancia semmissé válik.

Első használat előtt

A készülék első használata előtt tisztítsa meg az összes eltávolítható alkatrészt (lásd a "Tisztítás" fejezetet).

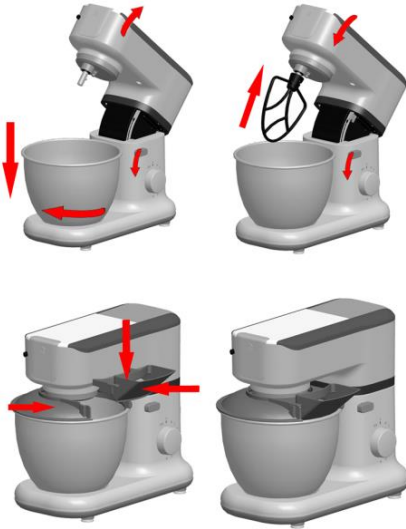
Ügyeljen rá, hogy a készülék már a hálózatra való csatlakoztatást megelőzően megfelelően legyen összeszerelve (lásd az "Általános leírás" fejezetet).

Helyezze a villásdugót a fali konnektorba..

A készülék használata

DAGASZTÁS/HABVERÉS/ KEVERÉS:

A.

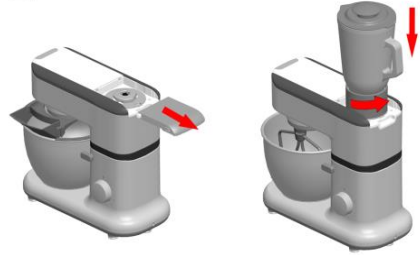


A hozzávalók fajtájától függően a fedeles tartály (4) maximum 2 kg tészta készítésére használható.

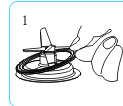
1. Első használat előtt tisztítsa meg a tartozékokat alaposan szappanos vízzel, majd öblítse le és szárítsa meg őket.
2. Nyomja meg a (2) gombot a multifunkciós fej (5) eltávolításához és emelje függőleges helyzetbe.
3. Rögzítse a tartályt (4) a készülékhez addig forgatva, amíg a helyére nem ugrik és helyezze bele a hozzávalókat, lemérve őket, ahogyan a mérési funkció leírásában szerepel.
4. Helyezze a fedelet a tartályra úgy, hogy a töltőnyílás a készülék eleje felé nézzen.
5. Helyezze fel a kívánt tartozékokat (6), (7), (8) az áram-kimenetbe úgy, hogy nyomja be a tartozék szárát és fordítsa el negyedfordulattal önmaga felé, hogy a helyére ugorjon.
6. Eressze le a készülék multifunkciós fejét vízszintes pozícióba és nyomja meg ismét a gombot (kattanást fog hallani).
7. A készítés során a fedél nyílásán keresztül adagolhat hozzávalókat.
8. A készülék leállításához forgassa az (1) gombot vissza 0 helyzetbe.
9. Helyezze a készüléket sima, tiszta és száraz felületre, majd ezután csatlakoztassa a konnektorba.

A TURMIX HASZNÁLATA:

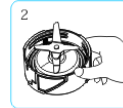
B.



1. Helyezze el a tömítőgyűrűt a pengeszerkezet körül.



2. Helyezze a penge szerkezetet az edény talpra.



3. Csatlakoztassa az edény talpat az edényhez úgy, hogy elforgatja a nyíl irányába.



4. Helyezze a 2 cm-nél kisebbre darabolt hozzávalókat az edénybe.



5. Nyomja a fedelet a helyére.



6. Helyezze az edényt a talpra.



Tipp: A motor működése közben az alábbi módon helyezhet további hozzávalókat az edénybe:



I: Forgassa el fedél belső fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba.



II. A fedél nyílásán keresztül töltsön további hozzávalókat az edénybe.

A munka befejeztével állítsa a vezérlő gombot "0" helyzetbe, húzza ki a villásdugót a konnektorból és töltsse ki az italt.

Tisztítás

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. Soha ne merítse vízbe és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet. Törölje át száraz, vagy egy kicsit nedves puha ruhával.
3. A tisztítás megkönnyítése érdekében gyorsan öblítse le a tartozékokat használat után. Szerelje le teljesen a mixer tartozékot. Óvatosan bánjon a pengékkel, mert közülük néhány igen éles.

RECEPTEK

Alap tészta recept

500g liszt vagy finomliszt
4 tojás
2.5ml só

2.5ml olaj
Szükség szerint víz

TELJES KIŐRLÉSŰ TÉSZTA

500g teljes kiőrlésű liszt
4 tojás
2.5ml só
2.5ml olaj
Szükség szerint víz

PASTA ROSSA

500g liszt vagy finomliszt
3 tojás
75g paradicsompüré
2.5ml só
2.5ml olaj
Szükség szerint víz

MÓDSZER

1. Helyezze a lisztet, a sót, az olajat és a felvert tojásokat (a tojásokat össze kell keverni a paradicsompürével) a keverőtálba.
2. Keverje a dagasztó karral 1-es vagy 2-es sebességfokozaton 2-3 percig, adjon hozzá vizet, ha a keverék túl száraz.
3. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki belőle az összekevert összetevőket, majd gyúrja kézzel sima tésztává.
4. A még jobb eredmény elérése érdekében csavarja fel a tésztát és pihentesse körülbelül 15 percig mielőtt kinyújtaná a tészta készítő segítségével.
5. Helyezze fel a lapos tészta készítő tartozékot és kövesse az előző utasításokat.

Tartozék	Étel	Maximum	Működési idő	Sebesség	Előkészítés
Habverő	Tejszín (38% zsírtartalmú)	250ml	10 perc	Min-Max	/
	Tojás fehérje	12 db	3 perc		/
Dagasztó kar	Liszt	1350g	10 perc	Min-Max	/
	Só	15g			
	Élesztő	20g			
	Cukor	10g			
	Víz	936g			
	Zsír	20g			
Keverő lapát	Liszt	100g	5 perc	Min-Max	/
	Porcukor	100g			
	Margarin	100g			
	Tojás	2pcs			
Húsdaráló	Marha	2000g	3 perc	Min-Max	20×20×60 mm
	Sertés	2000g	3 perc		

Környezetvédelem

A készüléket, ha már nem kívánja tovább használni, ne kezelje hagyományos háztartási hulladékként, hanem adja le egy újrafeldolgozó gyűjtőhelyen. Így hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

Garancia és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy bármilyen problémája merül fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje vevőszolgálattal (telefonszámát megtalálja a garancialevélen). Amennyiben az Ön országában nem működik Gorenje vevőszolgálat, keresse fel a helyi Gorenje márkakereskedőt vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek szervizével.

Csak személyes használatra!

**A GORENJE
SOK ÖRÖMET KIVÁN ÖNNEK A
KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!
A módosítások jogát fenntartjuk!**

1. Ключ за регулиране на скоростта
2. Бутон за освобождаване на многофункционалната глава
3. Свалящ се капак на извода за приставката-месомелачка
4. Бутон за освобождаване на отделението за ножове
5. Извод за приставката-месомелачка
6. Капак на купата
7. Купа от неръждаема стомана
8. Многофункционална глава
9. Бъркалка за яйца
10. Кука за тесто
11. Бъркалка-миксер
12. Извод за приставката-блендер
13. Кана

Внимание!

Не потапяйте отделението с мотора във вода и не го мийте под течаща вода на мивката.

Предупреждение

- Прочетете внимателно инструкциите преди да започнете работа с уреда.
- Изключете уреда преди да свалите или поставите дадена приставка.
- Пазете пръстите си далеч от движещите се части и отвора на приставката.
- Използвайте уреда само по предназначение в домашни условия. Производителят не носи отговорност, ако уредът бъде използван неправилно или не бъдат спазени тези инструкции.
- Уверете се, че напрежението, указано върху уреда, отговаря на напрежението, подавано във вашата електрическа мрежа.
- Гаранцията е невалидна при погрешно свързване на уреда към електрическата мрежа.
- Уредът трябва да бъде включен към заземен електрически контакт.
- Ако трябва да използвате удължителен кабел, той трябва да бъде заземен и трябва да се уверите, че никой няма да се спъне в него.
- Изключете уреда от електрическата мрежа веднага щом приключите работа с него и преди почистване.
- Не използвайте приставките и/или уреда, ако са повредени. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Всяка работа по уреда с изключение на почистването и обичайната поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършва в оторизиран сервиз.
- Не потапяйте уреда, захранващия кабел или щепсела във вода или друга течност.

- Не позволявайте захранващият кабел да виси така, че да го достигат деца, да се доближава или да се допира до нагорещените части на уреда, други източници на топлина или остри ръбове.
- Изключвайте уреда и прекъсвайте електрическото захранване преди да смените приставка или да докоснете движещите се части.
- Не докосвайте бъркалката за яйца, бъркалката-миксер или куката за тесто, докато уредът работи.
- Не използвайте няколко приставки едновременно.
- Не работете с уреда без прекъсване повече от 10 минути. Изчакайте 30 минути преди следваща употреба.
- Този уред може да бъде използван от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба и са наясно с евентуалните опасности при неговата употреба.
- Децата трябва да бъдат нагледжани, за да се уверите, че не си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран сервиз или от лице с подходяща квалификация, за да избегнете всякаква опасност.
- Този уред не трябва да бъде ползван от деца. Дръжте уреда и неговия кабел далеч от деца.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Децата не трябва да почистват уреда или да извършват поддръжка без наблюдение.
- Когато използвате един извод за приставката-блендер или извода за купата на кухненския робот, трябва да използвате защитния капак на другия извод.
- Бъдете внимателни при работа с острите ножове, при изпразването на купата и при почистване.
- Бъдете внимателни при наливане на горещи течности в кухненския робот или приставката-блендер,

тъй като тя може да се извади от уреда поради внезапното образуване на пара.

- Не използвайте уреда ако въртящото сито или защитният капак са повредени или имат видими пукнатини.
- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобни приложения.
- Ниво на шума: 72 dB(A)

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EU за стари електрически и електронни уреди (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за връщане и рециклиране на стари уреди.

Внимание

Винаги поставяйте уреда върху плоска, стабилна повърхност.

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Не използвайте приставки или части от други производители, освен ако не са оторизирани от Gorenje. В случай, че използвате такива приставки, гаранцията е невалидна.

Преди употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички свалящи се части (вижте глава 'Почистване').

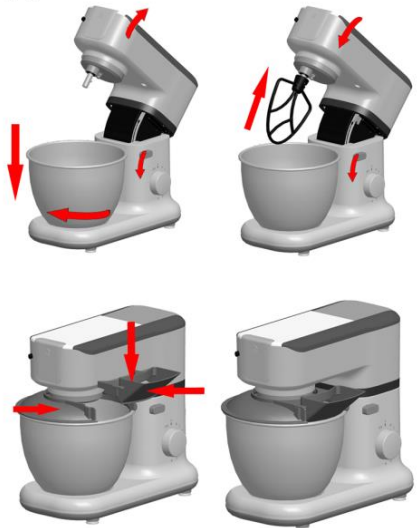
Уверете се, че уредът е сглобен правилно (вижте глава 'Общо описание'), преди да го включите към стенен контакт.

Пъхнете щепсела в стенния контакт.

Употреба на уреда

МЕСЕНЕ/РАЗБИВАНЕ/БЪРКАНЕ:

A.



В зависимост от вида на съставките, купата (4) с нейния капак може да се използва за приготвянето на до 2 кг тесто.

1. Преди да използвате уреда за първи път, почистете всички части на приставките със сапунена вода, измийте ги и ги изсушете.
2. Натиснете бутона (2), за да освободите многофункционалната глава (5) и я вдигнете във вертикална позиция.
3. Поставете купата (4) върху уреда и я завъртете, докато се заключи на мястото си. Поставете съставките в нея и ги претеглете, както е указано под функцията за теглене.
4. Поставете капака върху купата така, че отворът му за пълнене да е отпред на уреда.
5. Поставете желаната приставка (6), (7), (8) в извода, като натиснете вала на приставката така, че да влезе на мястото си и го завъртете на четвърт оборот към вас, за да го заключите.
6. Свалете многофункционалната глава на уреда в хоризонтална позиция и натиснете отново бутона (ще чуете щракване).
7. По време на подготовката можете да добавите съставките през отвора на капака.
8. За да спрете уреда, върнете ключа (1) в положение 0.

9. Поставете уреда върху плоска, чиста и суха повърхност, а след това го включете в контакта.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЛЕНДЕРА:

10. Поставете уплътнителния пръстен на каната върху сглобката с ножове за смесване.



11. Поставете сглобката с ножове за смесване върху основата за каната.



12. Прикрепете основата за каната към каната, като я завъртите по посока на стрелката.



13. Поставете продуктите, които не трябва да са по-големи от 2 см, в каната.



14. Натиснете капака на мястото му.



15. Поставете каната върху основата.



Съвети: Докато моторът работи, ако желаете да добавите продукти, можете да направите следното:



I: Завъртете вътрешния капак, за да го извадите от капака, в посока обратна на часовниковата стрелка



II. Добавете продуктите в каната през отвора в капака.

16. След като сте приключили с работата си, поставете контролното копче в позиция "0", изключете от електрическата мрежа и налейте напитката.

Почистване

1. Извадете захранващия кабел на уреда от контакта.
2. Не потапяйте отделението с мотора във вода и не го слагайте под течаща вода. Избършете го с меко сухо или леко навлажнено платче.
3. За по-лесно почистване, изплакнете приставките веднага след употреба. Разгробете напълно приставката-миксер. Хващайте остриетата внимателно, защото някои от тях имат остри режещи ръбове.

РЕЦЕПТИ

Тесто за паста

500г бяло или типово брашно
4 яйца
2.5мл сол
2.5мл олио
Вода, ако е необходимо

ПЪЛНОЗЪРНЕСТА ПАСТА

500г пълнозърнесто брашно
4 яйца
2.5мл сол
2.5мл олио
Вода, ако е необходимо

ПАСТА РОСА

500г бяло или типово брашно
3 яйца
75г доматиено пюре
2.5мл сол
2.5мл олио
Вода, ако е необходимо

НАЧИН НА ПРИГОТВЯНЕ

1. Сложете брашното, солта, олиото и разбитите яйца (яйцата трябва да се

- разбъркват с доматеното пюре) в купата за разбъркване.
- Разбъркайте с куката за тесто на скорост 1-2 за около 2-3 минути, като добавяте вода, ако сместа е твърде суха.
 - Изключете уреда, съберете съставките заедно и ги месете на ръка, докато се получи гладко тесто.

- За най-добър резултат увийте тестото и го оставете да втасва за около 15 минути, преди да го разточите с приставката за паста.
- Прикрепете плоската приставка за паста и следвайте инструкциите, описани по-горе.

Приставка	Храна	Максимум	Време за работа	Скорости	Приготвяне
Бъркалка за яйца	Сметана (масленост 38%)	250 мл	10 минути	Минимална	/
	Яйчен белтък	12 броя	3 минути	Максимална	/
Кука за тесто	Брашно	1350 г	10 минути	Минимална-Максимална	/
	Сол	15 г			
	Мая	20 г			
	Захар	10 г			
	Вода	936 г			
	Свинска мас	20 г			
Бъркалка-миксер	Брашно	100 г	5 минути	Минимална-Максимална	/
	Пудра захар	100 г			
	Маргарин	100 г			
	Яйца	2 броя			
Месомелачка	Телешко	2000 г	3 минути	Минимална-Максимална	20×20×60 мм
	Свинско	2000 г	3 минути		

вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Gorenje или се свържете с Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Gorenje.

Само за лична употреба!

GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНИ
ЧАСОВЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА
ВАШИЯ УРЕД

Запазваме си правото на модификации!

Опазване на околната среда

След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазването на околната среда.

Гаранция и сервиз

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, Ако се нуждаете от информация или имате проблем, се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във

1. Регулятор швидкості
2. Кнопка фіксатор багатофункціонального наконечника
3. Знімна кришка подрібнювача
4. Кнопка фіксатор корпусу м'ясорубки
5. Головний блок для приєднання всіх складових комбайну
6. Кришка чаші
7. Чаша з нержавіючої сталі
8. Багатофункціональний наконечник
9. Вінчик
10. Гачок для замішування тіста
11. Лопатка для змішування
12. Гніздо кріплення блендера
13. Глечик

Небезпечно

Не занурюйте блок двигуна у воду та не розташовуйте його під проточною водою.

Попередження

- Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкції.
- Перед тим як установити або зняти насадку, вимкніть прилад.
- Тримайте пальці подалі від рухомих частин і отворів для насадок.
- Використовуйте цей прилад лише в домашніх умовах. Виробник не несе жодної відповідальності у разі неналежного використання приладу або недотримання цих інструкцій.
- Переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- У разі неналежного підключення приладу до електромережі гарантія анулюється.
- Прилад потрібно підключати до заземленої розетки.
- Якщо використовується електричний подовжувач, він має бути заземлений і розташований так, щоб ніхто не міг зачепитися за нього.
- Відключайте прилад після завершення роботи та перед його чищенням.
- Не використовуйте насадки та/або прилад у разі їх пошкодження. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Усі види робіт, окрім звичайного догляду й чищення користувачем, мають виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину.
- Розміщуйте шнур живлення в недоступному для дітей місці, подалі від гарячих частин приладу, будь-яких інших джерел тепла та гострих предметів.
- Якщо потрібно змінити насадку або дістатися рухомих частин приладу, вимкніть його та від'єднайте від електромережі.
- Не торкайтеся вінчика, насадки для змішування або місильного гачка, коли прилад працює.
- Використовуйте одночасно тільки одну насадку.
- Не запускайте прилад більше ніж на 10 хвилин без перерви. Перед

наступним запуском має пройти 30 хвилин.

- Прилад можна використовувати особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями чи недостатніми знаннями і досвідом, якщо такі особи перебувають під наглядом або отримали відповідні інструкції стосовно безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку.
- Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
- Щоб уникнути небезпеки в разі пошкодження шнура живлення, він підлягає заміні виробником, авторизованим сервісним центром або іншим кваліфікованим спеціалістом.
- Цей прилад не можна використовувати дітям. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не доручайте дітям чищення або обслуговування приладу без належного нагляду.
- Якщо ви користуєтесь одним із гнізд кріплення (гніздо кріплення блендера або гніздо кріплення чаші кухонного комбайна, на інше гніздо кріплення потрібно надіти захисну кришку).
- Будьте обережні із гострими лезами під час спорожнення чаші кухонного комбайна або чищення.

- Будьте обережні під час наливання гарячої рідини в кухонний комбайн чи блендер, оскільки вона може виплеснутися з приладу через раптовий вихід пари.
- Не користуйтеся приладом, якщо захисна кришка або диски, що обертаються, пошкоджені або мають видимі тріщини.
- Цей пристрій призначено для побутового або подібного застосування.
- Рівень шуму: 72 дБ (А)

Цей прилад позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

Увага!

Завжди розміщуйте прилад на рівній стійкій поверхні.

Цей прилад призначено тільки для побутового використання.

Ніколи не використовуйте аксесуари або деталі від інших виробників, якщо їх використання не дозволено компанією Gorenje. У разі їх використання гарантія буде анульовано.

Перед використанням

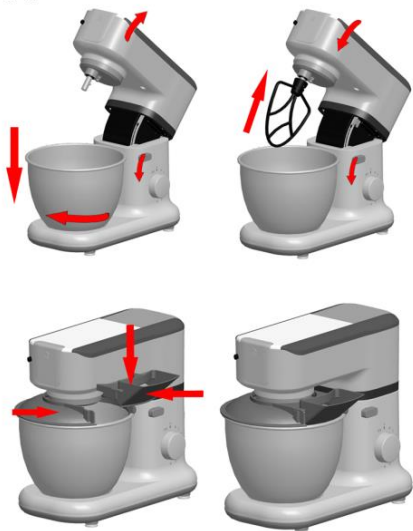
Очистьте всі знімні деталі перед першим використанням приладу (див. розділ «Чищення»).

Перш ніж приєднати прилад до електромережі, впевніться, що його зібрано правильно (див. розділ «Загальний опис»). Приєднайте прилад до електромережі.

Використання приладу

ЗАМІШУВАННЯ/ПОДРІБНЕННЯ/ ЗБИВАННЯ:

A.

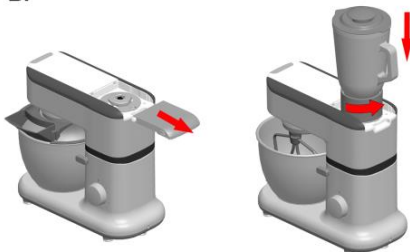


Залежно від інгредієнтів у чаші (4) із кришкою можна приготувати до 2 кг тіста.

1. Перед першим використанням вимийте всі деталі насадок у мильній воді та висушіть їх.
2. Натисніть кнопку (2), щоб розблокувати багатофункціональний наконечник (5), після цього підніміть її у вертикальне положення.
3. Зафіксуйте чашу (4) у приладі, повертаючи її, доки вона не зафіксується, потім помістіть у неї інгредієнти, зважуючи їх за допомогою функції зважування.
4. Закрийте чашу кришкою з отвором для наповнення спереду приладу.
5. Приєднайте потрібну насадку (6), (7), (8) до кріплення. Для цього натисніть на вал корпусу та поверніть його на чверть до себе, щоб зафіксувати її.
6. Опустіть багатофункціональний наконечник в горизонтальне положення й натисніть кнопку знову (прозвучить клацання).
7. Під час приготування можна додавати інгредієнти через отвір у кришці.
8. Щоб припинити роботу приладу, поверніть регулятор (1) у положення 0.
9. Установіть прилад на рівну, чисту й суху поверхню, а потім приєднайте його до електромережі.

ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

B.



1. Установіть ущільнювальне кільце на блок ножів.



2. Установіть блок ножів на підставку глечика.



3. Приєднайте підставку до глечика, повернувши її в напрямку стрілки.



4. Покладіть у глечик інгредієнти розміром не більше 2 сантиметрів.



5. Щільно закрийте глечик кришкою.



6. Установіть глечик на основу.



Поради: Якщо потрібно додати інгредієнти, коли двигун працює, це можна зробити таким чином:



I. Вийміть із кришки внутрішню кришку, повернувши її проти годинникової стрілки.



II. Додайте інгредієнти в глекчик через отвір у кришці.

- Після завершення роботи встановіть регулятор у положення «0», від'єднайте прилад від електромережі та вилийте з нього напій.

Чищення

- Від'єднайте прилад від електромережі.
- Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду й не розташовуйте його під проточною водою. Протирайте його м'якою та сухою або злегка зволоженою тканиною.
- Щоб полегшити чищення, швидко сполосніть насадку після використання. Повністю зніміть насадку для змішування. Поводьтеся з лезами обережно, оскільки деякі з них мають гострі краї.

РЕЦЕПТИ

Звичайне тісто для макаронів

500 г звичайного або просіяного борошна
4 яйця
2,5 мл солі
2,5 мл олії
Вода за необхідності

МАКАРОНИ З НЕПРОСІЯНОГО БОРОШНА

500 г непросіяного борошна
4 яйця
2,5 мл солі
2,5 мл олії
Вода за необхідності

ЧЕРВОНІ МАКАРОНИ

500 г звичайного або просіяного борошна
3 яйця
75 г томатної пасты
2,5 мл солі
2,5 мл олії
Вода за необхідності

СПОСІБ ПРИГОТУВАННЯ

- Помістіть борошно, сіль, олію та збиті яйця (яйця слід змішати з томатною пастою) у чашу для змішування.
- Змішуйте за допомогою гачка для тіста на швидкості 1–2 протягом 2–3 хвилин, додаючи воду, якщо суміш надто суха.
- Вимкніть прилад і змішуйте всі інгредієнти руками, доки не отримаєте однорідне тісто.
- Щоб отримати найкращі результати, загорніть тісто й дайте йому настоятися приблизно 15 хвилин, перш ніж пропускати його через насадку для макаронів.
- Установіть насадку для плоских макаронів і слідуйте зазначеним вище інструкціям.

Насадка	Продукт	Максимальна кількість	Тривалість роботи	Швидкість	Приготування
Вінчик	Вершки (38 % жирності)	250 мл	10 хвилин	Мін.–макс.	/
	Яєчний білок	12 шт.	3 хвилини		/
Гачок для тіста	Борошно	1350 г	10 хвилин	Мін.–макс.	/
	Сіль	15 г			
	Дріжджі	20 г			
	Цукор	10 г			
	Вода	936 г			
	Сало	20 г			
Лопатка для змішування	Борошно	100 г	5 хвилин	Мін.–макс.	/
	Цукрова пудра	100 г			
	Маргарин	100 г			
	Яйця	2 шт.			
М'ясорубка	Яловичина	2000 г	3 хвилини	Мін.–макс.	20 x 20 x 60 мм
	Свинина	2000 г	3 хвилини		

Довкілля

Після завершення терміну експлуатації не викидайте прилад до контейнеру з побутовим сміттям, натомість передайте його в офіційний центр збору для утилізації. Цим ви посприєте збереженню довкілля.

Гарантія та обслуговування

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів Gorenje у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всевітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

Лише для особистого використання!

**КОМПАНІЯ GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ
ВИРОБОМ**

**Ми залишаємо за собою право вносити
будь-які зміни.**

Общее описание

1. Переключатель скорости
2. Кнопка для открытия многофункционального корпуса
3. Съёмная крышка отверстия мясорубки
4. Кнопка для открытия мясорубки
5. Отверстие мясорубки
6. Крышка чаши
7. Чаша из нержавеющей стали
8. Многофункциональный корпус
9. Венчик
10. Крюк для теста
11. Режущий нож
12. Привод для блендера
13. Кувшин блендера

Опасно

Не погружайте моторный блок в воду и не подставляйте его под струю текущей воды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Внимательно прочитайте данную инструкцию перед первым использованием прибора.**
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети, прежде чем сменить аксессуары.
- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
- Данный прибор предназначен только для использования в быту. Производитель не несет ответственность в случае использования прибора не по назначению и в случае несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного подключения к электросети.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- При необходимости можно использовать только заземленные удлинители. Следите, чтобы никто не споткнулся об удлинитель.
- Всегда отключайте прибор от электросети после завершения работы и перед очисткой.
- Не пользуйтесь прибором, если он и/или аксессуары повреждены. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Любые работы с прибором, кроме эксплуатации и очистки, может производить только специалист сервисного центра.
- Не погружайте прибор, сетевой шнур и вилку в воду и другие жидкости.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свисал с края стола или рабочей поверхности, не был в зоне досягаемости для детей, не касался горячих поверхностей и

- не перегибался через острые края.
- Всегда выключайте прибор и отключайте его от электросети, прежде чем сменить аксессуары или прикоснуться к движущимся деталям.
 - Не прикасайтесь к венчику, крюку для теста и насадке для смешивания во время работы прибора.
 - Пользуйтесь только одной насадкой одновременно.
 - Максимальная продолжительность непрерывной работы прибора составляет 10 минут. Подождите 30 минут, прежде чем включить прибор снова.
 - Допускается использование прибора людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
 - Следите, чтобы дети не играли с прибором!
 - Во избежание несчастных случаев замену поврежденного сетевого кабеля может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!
 - Не позволяйте детям пользоваться прибором! Держите прибор и сетевой шнур в недосягаемом для детей месте.
 - Не позволяйте детям играть с прибором!
 - Дети могут очищать и осуществлять обслуживание прибора только под присмотром!
 - При подключении блендера к приводу или кухонного комбайна к приводу соседний привод следует закрыть защитной крышкой.
 - Соблюдайте осторожность при извлечении ингредиентов из чаши, а также при использовании и очистке дисков и ножевых блоков. Режущие края очень острые.
 - Во избежание ожога горячим паром соблюдайте особую осторожность, наливая горячую жидкость в кухонный комбайн или блендер.
 - Не включайте прибор, если сито или защитная крышка повреждены или имеют видимые трещины.
 - Прибор предназначен только для использования в быту и подобных условиях.
 - Уровень шума: 72 дБ (А)

Это оборудование промаркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устранению отходов электрического и электронного оборудования.

Важно

Всегда помещайте прибор на ровную, устойчивую поверхность.
Прибор предназначен только для домашнего использования.
Не пользуйтесь запасными частями и деталями, не рекомендованными Gorenje. В противном случае, гарантия на прибор не действует.

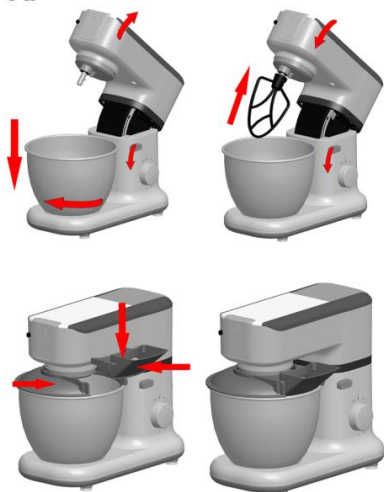
Перед эксплуатацией

Промойте все съемные детали. (см. главу 'Чистка').
Убедитесь, что прибор собран правильно (см. главу 'Общее описание') перед подключением вилки в розетку.
Подключите сетевой шнур к электросети.

Эксплуатация прибора

РЕЗКА/ РУБКА/ ВЗБИВАНИЕ:

A.



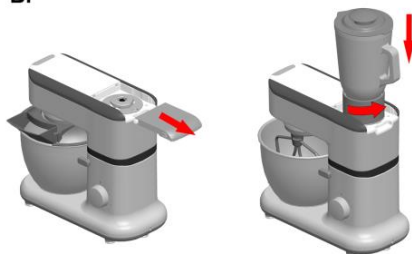
В зависимости от характера ингредиентов, чаша (4) с крышкой может использоваться для приготовления до 2 кг теста.

1. Перед первым использованием, промойте все детали мыльной водой, ополосните и просушите.

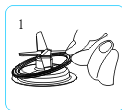
2. Нажмите кнопку (2), чтобы открыть многофункциональный корпус (5) и приподнимите его в вертикальное положение.
3. Поместите чашу (4) на прибор, поворачивая ее до щелчка, затем поместите в нее ингредиенты, взвешивая их, как указано в инструкции по взвешиванию.
4. Разметьте крышку чаши таким образом, чтобы отверстие для наполнения находилось в передней части прибора.
5. Вставьте необходимую деталь (6), (7), (8) в отверстие, поворачивая ручку прибора на четверть к себе до щелчка и устойчивого положения.
6. Опустите многофункциональный корпус в горизонтальное положение и снова нажмите кнопку (вы услышите щелчок).
7. Во время приготовления, вы можете добавлять ингредиенты, открывая крышку.
8. Чтобы остановить работу прибора, поверните кнопку (1) обратно на 0.
9. Поместите прибор на чистую, ровную и сухую поверхность и отключите его от сети.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

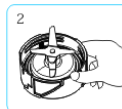
B.



1. Наденьте уплотнительное кольцо на ножевой блок.



2. Установите ножевой блок на блок электродвигателя.



3. Закрепите ножевой блок на блок электродвигателя, повернув ножевой блок по стрелке, как показано на рисунке.



4. Поместите в кувшин ингредиенты, порезанные кубиками размером не более 2х2х2 сантиметра.



5. Накройте кувшин крышкой.



6. Установите кувшин на блок электродвигателя.



Совет: Во время перемалывания можно добавлять ингредиенты в кувшин.



- I. Поверните крышку загрузочного отверстия против часовой стрелки.



- II. Добавьте ингредиенты через загрузочное отверстие.

После завершения перемалывания установите скорость работы на 0, отключите прибор от электросети и вылейте содержимое из кувшина

Чистка

Отключите прибор от сети.

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или промывать под струей воды. Вместо этого, протрите прибор влажной тканью.

Для более легкой очистки, сразу же снимите детали после использования. Полностью снимите приспособление миксера. Осторожно обращайтесь с ножами, так как края очень острые.

РЕЦЕПТЫ

Простая паста из теста

500г простой муки
4 яйца
2.5 мл соли
2.5 мл масла
Вода по необходимости

Паста из цельной муки

500г непросеянной муки
4 яйца
2.5 мл соли
2.5 мл масла
Вода по необходимости

Паста Росса

500 г простой или непросеянной муки
3 яйца
75г томатов в пюре
2.5 мл соли
2.5 мл масла
Вода по необходимости

СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

Положите муку, соль, масло и взбитые яйца (яйца нужно взбить вместе с томатным пюре) в чашу миксера.

Взбивайте крюком для теста 1-2 приблизительно 2-3 минуты, добавляя воду, если смесь слишком сухая.

Отключите прибор, смешайте все ингредиенты и замесите руками, пока у вас не получится однородное тесто.

Для лучших результатов, оберните тесто и оставьте приблизительно на 15 минут, перед тем как раскатать для пасты.

Установите деталь для плоской пасты и следуйте вышеприведенным инструкциям.

Деталь	Пища	Максимум	Время работы	Скорости	Приготовление
Мясорубка	Крем (включает 38% жира)	250мл	10минут	Мин-Макс	/
	Белок яйца	12шт	3 минуты		/
Крюк для теста	Мука	1350гр	10 минут	Мин-Макс	/
	Соль	15 гр			
	Дрожжи	20 гр			
	Сахар	10 гр			
	Вода	936 гр			
	Сало	20 гр			
Режущий нож	Мука	100 гр	5 минут	Мин-Макс	/
	Сахарная пудра	100 гр			
	Маргарин	100 гр			
	Яйца	2 шт			
Решетки для мяса	Говядина	2000 гр	3 минуты	Мин-Макс	20×20×60 мм
	Свинина	2000 гр	3 минуты		

Защита окружающей среды

После окончания срока службы **не выбрасывайте прибор** вместе с бытовыми отходами.

Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Gorenje или в отдел поддержки покупателей компании Gorenje Domestic Appliances.

Адреса и телефоны авторизованных сервисных центров размещены в брошюре «Гарантийные обязательства» или в гарантийном талоне.

Только для домашнего использования!
Производитель оставляет за собой право на внесение изменений.

GORENJE
ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПРИБОРОМ В СВОЕ
УДОВОЛЬСТВИЕ!

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений!

1. Drehschalter zur Geschwindigkeitseinstellung
2. Entriegelungstaste für den Multifunktionskopf
3. Abnehmbare Abdeckung des Antriebs des Fleischwolf-Vorsatzes
4. Entriegelungstaste für das Gehäuse der Rührschaufel
5. Antrieb des Fleischwolf-Vorsatzes
6. Schüsseldeckel
7. Rostfreie Schüssel
8. Multifunktionskopf
9. Schlagbesen
10. Kneithaken
11. Rührbesen
12. Rührvorsatz
13. Behälter

Gefahr!

Tauchen Sie die Antriebseinheit nicht ins Wasser und spülen Sie sie niemals unter fließendem Wasser.

Hinweis

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Aufsetzen oder Abnehmen der Vorsätze immer vom Stromnetz.
- Halten Sie Ihre Finger von rotierenden Teilen des Geräts und den Öffnungen an den Vorsätzen fern.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für unsachgemäßen Gebrauch des Geräts oder Gebrauch, der im Gegensatz zu dieser Gebrauchsanleitung steht.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung Ihrem Haushalt übereinstimmt.
- Im Fall eines unsachgemäßen Anschlusses verliert die Garantie ihre Gültigkeit.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses geerdet sein. Das Verlängerungskabel so verlegen, dass niemand darüber stolpern kann.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor jeder Reinigung oder wenn es nicht in Betrieb ist.
- Verwenden Sie niemals beschädigte oder nicht originale Vorsätze bzw. Zubehör. Wenden Sie sich in einem solchen Fall an den autorisierten Kundendienst.
- Eingriffe (außer Reinigung und Pflege des Gerätes) dürfen nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.
- Das Gerät, sein Anschlusskabel oder Stecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusskabel nicht über den Tischrand hängt und in Reichweite von Kindern ist. Das Anschlusskabel darf nicht mit heißen Gegenständen, Wärmequellen oder scharfen Rändern bzw. scharfen Gegenständen in Berührung kommen.
- Vor dem Austausch der Anschlüsse oder bevor Sie sich den beweglichen Teilen des Geräts nähern, schalten Sie

das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

- Während des Betriebs des Geräts dürfen Sie den Schlagbesen, Rührbesen oder Knethaken nicht berühren.
- Gleichzeitig können Sie nur einen Vorsatz bzw. ein Zubehör verwenden.
- Das Gerät darf nicht mehr als 10 Minuten ohne Pause betrieben werden. Vor dem erneuten Start müssen Sie mindestens 30 Minuten abwarten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung verwendet werden, wenn sie entsprechend beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- In der Nähe des Geräts spielende Kinder sollten beaufsichtigt werden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät spielen.
- Ein beschädigtes Anschlusskabel darf nur vom Hersteller, von seinem autorisierten Kundendienst oder von einer anderen fachlich befähigten Person ausgetauscht werden, da ein solcher Eingriff für Laien sehr gefährlich sein kann.
- Kinder sollten das Gerät nicht benutzen. Gerät und Anschlusskabel von Kindern fernhalten.
- Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.

- Kinder dürfen ohne Aufsicht von Erwachsenen das Gerät nicht reinigen oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät durchführen.
- Wenn Sie den Rühr- oder Schnitzelwerkvorsatz verwenden, bedecken Sie den anderen Vorsatz mit dem Schutzdeckel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit scharfen Messern umgehen, den Behälter entleeren und das Gerät reinigen.
- Seien Sie beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten in die Schüssel besonders vorsichtig, da die Flüssigkeit wegen plötzlichen Entstehens von Dampf aus der Schüssel spritzen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb oder der Schutzdeckel beschädigt ist oder einen Sprung besitzt.
- Das Gerät ist zum Gebrauch im Haushalt und ähnlicher Umgebung bestimmt.
- Lärmemission: 72 dB(A)

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronikaltgeräte – WEEE gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Rahmenbedingungen für die Rückgabe und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten fest, die für ganz Europa gültig sind.

Achtung

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Verwenden Sie keine Teile oder Vorsätze von Fremdherstellern, außer wenn diese ausdrücklich von Gorenje zugelassen sind. Bei Verwendung solcher Teile erlischt die Garantieflicht.

Vor der Inbetriebnahme

Reinigen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile (siehe Kapitel „Reinigung“).

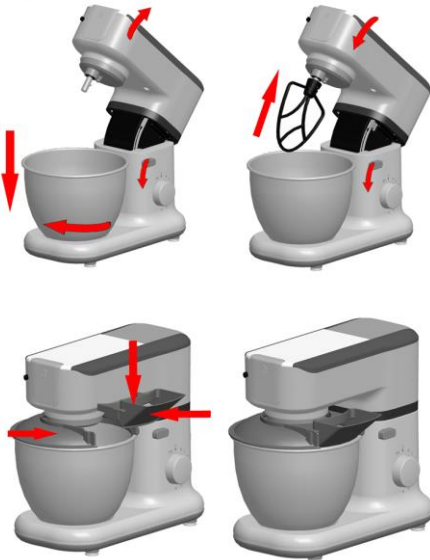
Überprüfen Sie vor dem Anschluss an das Stromnetz, ob das Gerät fachgerecht zusammengesetzt ist (siehe Kapitel „Beschreibung“).

Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Wandsteckdose.

Gebrauch

KNETEN/RÜHREN/SCHLAGEN

A.



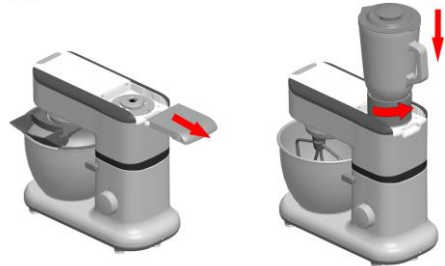
Je nach Art der Zutaten, können Sie die Schüssel (4) mit Deckel für die Zubereitung von ca. 2 kg Teig verwenden.

1. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile der Vorsätze mit Seifenwasser, spülen Sie sie danach mit Leitungswasser und trocknen Sie sie.
2. Entriegeln Sie durch Drücken der Taste (2) den Multifunktionskopf (5), den Sie in die aufrechte Lage anheben.
3. Setzen Sie die Schüssel (4) auf das Gerät auf, indem Sie sie drehen, bis sie in der richtigen Position einrastet. Füllen Sie danach die Zutaten in die Schüssel, die Sie vorher gewogen haben (siehe Hinweise im Kapitel „Wiegen“).

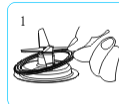
4. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel auf, sodass sich die Einfüllöffnung auf der Vorderseite des Geräts befindet.
5. Stecken Sie nun auf die Antriebsöffnung den gewünschten Vorsatz (6), (7), oder (8), indem Sie die Achse des Vorsatzes bis zum Einschlag in die Öffnung schieben und diesen dann um eine Viertelumdrehung zu sich drehen, damit der Vorsatz in der Aufnahme einrastet.
6. Senken Sie den Multifunktionskopf in die waagrechte Position und drücken Sie die Taste noch einmal (ein Klickgeräusch ist hörbar).
7. Sie können während der Bearbeitung Zutaten durch die Öffnung im Deckel hinzufügen.
8. Der Betrieb des Geräts wird gestoppt, wenn Sie den Drehschalter (1) auf die Position 0 drehen.

GEBRAUCH DES RÜHRWERKS:

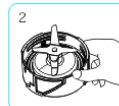
B.



1. Setzen Sie den Dichtring auf das Schneidwerk mit Untersatz auf.



2. Setzen Sie das Schneidwerk mit Untersatz auf die Antriebseinheit auf.



3. Setzen Sie den Behälter auf die Antriebseinheit, indem Sie ihn in Richtung des Pfeils drehen.



4. Füllen Sie die Zutaten in den Behälter; die einzelnen Stücke sollten nicht größer als 2 cm sein.



5. Setzen Sie den Deckel auf.



6. Setzen Sie den Behälter auf die Antriebseinheit auf.



Tipp: Wenn Sie während des Betriebs Zutaten einfüllen möchten:



- I. Öffnen Sie den Innendeckel, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.



- II. Füllen Sie die Zutaten durch die Öffnung im Deckel.

Nachdem Sie die Zutaten zerkleinert haben, drücken Sie die Taste „ON/OFF“, um das Gerät auszuschalten. Ziehen Sie darauf den Stecker des Anschlusskabels aus der Wandsteckdose.

Reinigung

1. Trennen Sie vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz (Stecker aus der Steckdose ziehen).
2. Tauchen Sie den Antriebsmotor nicht in Wasser und reinigen Sie ihn nie unter fließendem Wasser. Wischen Sie das Gehäuse mit einem trockenen oder leicht feuchten Lappen ab.
3. Vorsätze und Zubehör lassen sich am einfachsten reinigen, wenn man sie gleich nach dem Gebrauch mit Wasser abspült. Die Rühr-Vorsätze vollkommen zerlegen. Seien Sie dabei vorsichtig, weil einige Teile scharfe Ränder besitzen.

REZEPTE

Grundrezept für Teigwaren

- 500 g Mehl
- 4 Eier
- 2,5 g Salz
- 2,5 ml Öl
- Wasser nach Bedarf

VOLLKORN-TEIGWAREN

- 500 g Vollkornmehl
- 4 Eier
- 2,5 g Salz
- 2,5 ml Öl
- Wasser nach Bedarf

ROTE TEIGWAREN

- 500 g Mehl
- 3 Eier
- 75 g Tomatenpüree
- 2,5 g Salz
- 2,5 ml Öl
- Wasser nach Bedarf

ZUBEREITUNG

4. Mehl, Salz, Öl und geschlagene Eier (vermischt mit Tomatenpüree) in eine Teigschüssel geben.
5. Mit dem Knetvorsatz den Teig mit der Geschwindigkeit 1-2 ca. 2-3 Minuten mischen (von Zeit zu Zeit Wasser dazugeben, falls die Mischung zu trocken ist).
6. Gerät ausschalten, den Teig aus der Schüssel herausnehmen und noch mit den Händen durchkneten, bis er glatt wird.
7. Um noch bessere Ergebnisse zu erzielen, decken Sie den Teig zu und lassen Sie ihn ungefähr 15 Minuten ruhen, bevor Sie ihn mit dem Walznudel-Vorsatz dünn wälzen.
8. Schließen Sie dann den gewünschten Vorsatz für Makkaroni an und fahren Sie gemäß den vorher angeführten Hinweisen fort.

Zubehör	Zutaten	Max. Menge	Bearbeitungszeit	Geschwindigkeit	Bearbeitung
Schlagbesen	Sahne (38% Fett)	250 ml	10 Minuten	Min-Max	/
	Eiweiß	12 Stück	3 Minuten		/
Knethaken	Mehl	1.350 g	10 Minuten	Min-Max	/
	Salz	15 g			
	Hefe	20 g			
	Zucker	10 g			
	Wasser	936 g			
	Rindertalg	20 g			
Rührbesen	Mehl	100 g	5 Minuten	Min-Max	/
	Staubzucker	100 g			
	Margarine	100 g			
	Eier	2 Stück			
Fleischwolf	Rindfleisch	2.000 g	3 Minuten	Min-Max	20×20×60 mm
	Schweinefleisch	2.000 g	3 Minuten		

Umweltschutz

Das ausgediente Geräte nicht zusammen mit den Hausabfällen entsorgen, sondern bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abliefern. Dadurch leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz.

Garantie und Wartung

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Gorenje Kundendienstcenter in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte Gorenje.

GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS

Wir behalten uns das Recht zu Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor!

Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!

